광셔팔년

예수셩교

누가복음젼셔

심양문광셔원 간

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

대한성서공회 성서 정보 자료실

<예수셩교누가복음젼셔>는 존 로스 목사가 이끄는 성서번역팀이 번역한 최초의 우리말 성서로서, 1882년에 만주의 심양(瀋陽) 문광서원(文光書院)에서 출간된 것입니다. 대한성서공회에서는 영국성서공회와 스코틀랜드성서공회로부터 이 번역 원본을 각각 한 부씩 기증 받고 이것을 기념하려고 영인본을 출판합니다. 두 원본은 번역자를 대표하여 존 로스 목사가 표지에 서명을 한 것입니다.

This is the facsimile of the first Korean translation of a portion of the Bible, the Gospel of Luke, translated by John Ross and his team, and published in 1882 by Munkwang Publishing House in Shenyang, China. Considering that the copies of the original publication have been released to the Korean Bible Society by the British and Foreign Bible Society and the Scottish Bible Society as a gift in recognition of our partnership together in the Gospel for over 100 years, we are pleased to commemorate such generosity and kindness from our sister Bible Societies by publishing this facsimile edition. The covers of these two original copies carry the signature of Rev. John Ross, on behalf of his translators.

대한성서공회
M032465

St. Luke's Gospel
H570-3R, 500; August 2003
Printed in Korea

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

누가데일쟝

디지열이사람이부슬들어우리가운데일운일을긔슐ᄒᆞ되처음으로
붓니친이보고도를년ᄒᆞ년쟈우리를준비갓티ᄒᆞ엿기로ᄂᆡ또ᄯᅳᆺᄒᆞ여
모둔일을자세이근원을좃차치레토ᄯᅥ귀인데오비노의존젼에앙달
ᄒᆞ문귀인볼ᄂᆡ보인비의실졍을알게ᄒᆞ미라유디왕헤롯ᄯᅥ를당ᄒᆞ여
아비야자손의반녈에제사일음은사가랴요그체는이론의후예일음
은이니사뵉이니두사람이하느님의 압페셔올운쟈라쥬의 게명
파비를좃차힝ᄒᆞ여흠이업스되다못아들이업스문이니사뵉이잉ᄐᆡ
못ᄒᆞ고두사람의나이또한늘그미라마즘사가랴그반녈을의지ᄒᆞ여
제사의직분을하느님의 압페힝ᄒᆞ고제사이규레를좃차제비를어
터쥬의 뎐에들어가분향ᄒᆞ니ᄯᅥ여뭇뵉셩은밧게셔비터니쥬의
사쟈사가랴의게보이고향단올운켠에셔거늘사가랴보고황망ᄒᆞ여
무셔워ᄒᆞ니사쟈닐너갈으되사가랴는무셔워말나너의비넌거시이
두들녀시니너의체이니사뵉이쟝차아들을나아너를주리니일음을

요안나라ᄒᆞ라너쟝차깃거ᄒᆞ며즐거워ᄒᆞ고ᄯᅩ그나물인ᄒᆞ여깃거ᄒᆞᆯ
쟈만을기시쥬의 압페셔이아희가크미되여쳥쥬와독쥬를다마시
디안고셩신이오맘의틔로붓터넉넉ᄒᆞ리니데반드시이살일사람으
로ᄒᆞ여금만이쥬 그하느님게 돌아가게ᄒᆞ고데이니아의셩졍과
능ᄒᆞ무로써쥬를 압셔힝ᄒᆞ여아밤된쟈의마음으로ᄒᆞ여금아들을
돌아보게ᄒᆞ고거스러딘쟈로옮운쟈의디헤여돌아가게ᄒᆞ고쥬를
위ᄒᆞ여온젼한빅셩을예비ᄒᆞ리라ᄒᆞ니사가랴사쟈게갈오되ᄂᆡ가이
무늘ᄯᅩᄂᆡ의체가ᄯᅩ한늘거시니ᄂᆡ엇디이를알니요ᄒᆞ니사쟈더답ᄒᆞ
여갈으되나는갑발열이니하느님의 압페셔모시년쟈로불이물밧
드러네게말ᄒᆞ여이복음으로써보ᄒᆞ노라그러나네반드시버버리되
여능히말티못ᄒᆞ고일을일우년날에밋츠룬셔날으러반드시용혁ᄒᆞ
리라ᄒᆞ년말을밋디안으미라ᄒᆞ더라빅셩이사가랴를기다려그을인
셩뎐안에이스물긔긔이네기더니나오민능히터부러달티못ᄒᆞ니빅
셩이그셩뎐안에셔현셩본줄을알고데ᄯᅩ한혀연ᄒᆞ고ᄉᆞᄎᆞᆷ너머머리

되니라그직사의날이차미집으로돌아가니후에그체이니사뵉이잉
틔하디라숨긴디다숫달에말ᄒᆞ문쥬 나를돌아보와붓구러우물인
간에싯고이갓티나를ᄃᆡ졉ᄒᆞ미라ᄒᆞ더라여숫달에닐으러사쟈갑발
열이하느님의 보ᄂᆡ둘밧드러가니ᄂᆡ붓툰고을에닐으니일음은나
살일이라한체네게님ᄒᆞ니다빗의일가사랑일음은요셥이라년쟈게
뎡혼한체네일음은미리암이라사쟈나아가갈으되은혜를밧은쟈야
편안ᄒᆞ라쥬 너를항게ᄒᆞ여네가은튱을어덧다ᄒᆞ니체네보고그말
을황망ᄒᆞ여이엇더한문안인가싱각ᄒᆞ니사쟈갈으되미리암은무셔
워말나너은해를하느님 으게어더쟝차잉틔ᄒᆞ여아들을나을이니
그일음을예수라 칭ᄒᆞ리라데쟝차그미되여지극키놉푼이의아들
이라칭ᄒᆞᆯ디니쥬 하느님이 그조샹다빗의위로써주워긴ᄂᆡ야곱
의집에왕노릇ᄒᆞ여그나라이다ᄒᆞ미업스리라ᄒᆞ니마리암이사쟈게
닐으되ᄂᆡ뎍인티못ᄒᆞ여시니엇디이런일이이스리요사쟈ᄃᆡ답ᄒᆞ여
갈으되셩신이쟝차네게강님ᄒᆞ여지극키놉푼이가능ᄒᆞ무로네게갈

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

동ᄒᆞ리니일노써나년비셩인을하느님의 아들이라칭ᄒᆞ리라ᄯᅩ너
의친척이니사뵉이볼ᄂᆡ잉틔티못ᄒᆞ던쟈가늘마에잉틔한디이제여
슷말이니하느님은 능티못한비업너니라마리암이갈으되나는쥬
의 시비니텬사의말갓티ᄂᆡ게응험ᄒᆞ소셔ᄒᆞ니사쟈이여셔나가니
라셔여마리암이날어나급피산듕에가유되한고을에날으러사가랴
의집에들어가이니사뵉으게문안ᄒᆞ니이니사뵉이마리암의문안을
들을셔여틔가그비쏙에셔쒸날고ᄯᅩ이니사뵉이녁녁키셩신을밧은
디라크게소리ᄒᆞ여갈으되체비가운데비가츅슈ᄒᆞ물엇고비잉틔한
비ᄯᅩ인츅슈ᄒᆞ물엇도다우리쥬의 오맘이ᄂᆡ게나아오니이어드런
일인고문안소리한번ᄂᆡ귀여들니미틔깃거ᄂᆡ비쏙에셔쒸니니너밋
으무로복이잇년거시쥬의 말한비응험ᄒᆞ리라ᄒᆞ미라마리암이갈
으되ᄂᆡ마음이쥬를 놉피고ᄂᆡ녕혼이나를구완ᄒᆞ년하느님 으로
써즐거워ᄒᆞᆯ거시데시비의미약ᄒᆞ물들아보미니이제는만세여나를
복잇다말ᄒᆞᆯ거시젼에능한이가나를위ᄒᆞ여디사를일너시니셩인슬

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

어운디라그일음이여그은헤가도려워ᄒᆞ년쟈으게밋처ᄃᆡᄃᆡ여ᄭᅴ을
거시라데팔노써힘을버푸러마음에고만을품년쟈는헤티며권세잇
년쟈는그위여ᄂᆡ려티며나즌쟈를거쳔ᄒᆞ며주린쟈는됴운음식으로
써비부루게ᄒᆞ며부쟈로ᄒᆞ여금공연이돌아가게ᄒᆞ여죵이슬일을붓
들눈압라함과그자손으게긴ᄂᆡ은헤를긔록ᄒᆞ시미니우리조샹과말
ᄒᆞ심갓다ᄒᆞ고이여미리일이더부러석달을항게ᄒᆞ고집으로돌아가
니라이니사뵈아나을긔약이차아들을나으니닌니와친척이쥬 큰
은에로써주물듯고 부터함게즐거워ᄒᆞ고야들인만에와그아들을
위ᄒᆞ여할네를 힝ᄒᆞ고그아밤의일음으로써시긔라라일음ᄒᆞ니그
오밤이말ᄒᆞ되안이라맛당이요힌ᄂᆡ라일음ᄒᆞ니뭇사람이갈으되너
의친척에이일음이하나토업다ᄒᆞ니이여형용으로써그아밤의게갈
으치되무순일음으로써일음을ᄭᅩᆫᄒᆞ니아밤이분간을청ᄒᆞ여써갈으
되요인ᄂᆡ라ᄒᆞ니못사람이긔긔이비길세그입이곳열니고혀가풀어
뎌이여하느님을 찬미ᄒᆞ여말ᄒᆞ니닌니다무셔워이일을오은유ᄃᆡ

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

산늉에뎐ᄒᆞ여듯년쟈마음에간딕ᄒᆞ여갈으되이아희가쟝차엿디ᄒᆞ
리요ᄒᆞ문쥬의 손이함께한다ᄒᆞ더라그아밤사가랴넉넉키셩신을
바다밀이말ᄒᆞ여갈으되츄슈ᄒᆞᆯ다라쥬 이슬일하느님이여 그빅
셩을돌아보와속ᄒᆞ고쥬 넷적션디의입을부탁ᄒᆞ여말한ᄇᆡ갓티우
리를위ᄒᆞ여구완ᄒᆞ년쥬를 그죵다빗의집에셔우니곳우리를모둔
원슈와미워ᄒᆞ년쟈의손에구완ᄒᆞ여은혜를우리조샹으게힝ᄒᆞ고또
셩약을괴록ᄒᆞ여시니곳우리조샹압라함으로더부러발ᄒᆞ신ᄇᆡ밍세
라우리를원슈의손구완ᄒᆞ여무셔우미업시평싱에쥬의 압페셔졍
셩과의로써셩길디니아희야너를쟝차지극ᄒᆞ놉푼이의아들이라불
을거시너쥬를 압셔힝ᄒᆞ여그길을예비ᄒᆞ고우리하느님의 은혜
로말무야죄샤ᄒᆞ무로써그빅셩으로ᄒᆞ여금구완ᄒᆞ물알게ᄒᆞ리니일
노써ᄉᆡ박빗치우으로붓터우리게님ᄒᆞ여써어두운데거한쟈와죽은
그늘에잇년쟈으게빗치우고우리발을편안한길에인도ᄒᆞ리라ᄒᆞ더
라그아희잘인여졍녕이굿거ᄒᆞ여들어에거ᄒᆞ여이슬일의낫타나년

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

날에닐으더라

누가데이쟝

당시여기산아고사독이죠세를ᄂᆡ여텬하로ᄒᆞ여금다호적을올니넌
데쿠레뇨는수리아방뵈이되야슬ᄯᅥ여호적이처음으로힝ᄒᆞ넌데뭇
사람은가호적을올니고각각그고을노돌아가니요셥은다빗의족보
라고로가니ᄂᆡ의나살일고을노좃차유ᄃᆡ다빗의고을에올나가니벳
니염이라그빙문한빈체마리암이무잉틔한쟈로함게호적을올니더
니마즘거긔셔아희나를긔약이차이여맛아들올나아빈로써싸고말
궁이여누이문직텸에용납ᄒᆞᆯ곳이업스미라그ᄯᅥ여양치넌쟈들어에
거ᄒᆞ여밤에그물이를ᄃᆡ키넌데쥬의 사쟈강님ᄒᆞ여쥬의 영화리
운빗치둘우빗치우거늘그게무셔워ᄒᆞ니사쟈닐너갈으되무셔워말
나ᄂᆡ너의게ᄂᆡ희ᄒᆞᆯ복음으로써텬ᄒᆞ노니이는뭇뵈셩을위ᄒᆞᆯ거시라
오늘다빗의고을에너의을위ᄒᆞ여구쥬를 강싱ᄒᆞ니곳키리스토
라너의어린아희를빈로써싸말궁이여누이물보고표를삼으라ᄒᆞ고

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

분득열어텬사이서사쟈파한게하느님을 칭찬ᄒᆞ여갈으되지극키
놉푼쟈의가운ᄃᆡ는영화가하느님 의게돌아가고짜에는하느님
사랑ᄒᆞ넘사람으게화평ᄒᆞ니라ᄒᆞ고모둔텬사ᄭᅦ나하늘노올나가니
목양인이서로날너갈으되벳니엠에가쥬 우리게알구인ᄇᆡ일을보
쟈ᄒᆞ고이여급피가마리암과요셉과또얼인아희를궁이여누이뮬차
자보고즉시어린아희를위ᄒᆞ여말한ᄇᆡ로써보ᄒᆞ니듯넌쟈다목인의
말한ᄇᆡ를고고이네기되오직마리암이모둔말노써마음에간슈ᄒᆞ여
유렴ᄒᆞ더라목인이돌아와본ᄇᆡ와들온ᄇᆡ다텬사의말갓트물인ᄒᆞ여
영화를하느님 으게돌니고찬칭찬ᄒᆞ더라아희를위ᄒᆞ여할네 ᄒᆞ넌
팔일이차민그일음을예수라칭ᄒᆞ니곳잉ᄇᆡᄒᆞ기전에텬사칭한ᄇᆡ라
정한날이차민모쇼의법을의지ᄒᆞ여즉시ᄃᆡ리고여루사렴에올나가
써쥬 게ᄃᆡ리고쥬의 법에쓴ᄇᆡ갓티무룬첫아들은반드시하느님
의 셩쟈라칭ᄒᆞ고아울나제물을ᄃᆡ리넌데쥬의 법에날은ᄇᆡ갓티
한쌍반구와혹두기식기ᄇᆡ뮬기로써ᄒᆞ더라예루사렴에한사람이이

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

스니일음왼시몬이니그사람이올고또셩심이이넌디라이삼일빅셩
이위로밧기를기뎌리고또셩신이감동ᄒᆞ년디라일즉셩신의묵시를
밧아죽기젼에반드시쥬의 키리스토를 보리라ᄒᆞ더라데셩신의
게감동ᄒᆞ여셩뎐에들어가니마즘예수의 부모이린아희를뎌리고
들어와법을좆차힝고쟈ᄒᆞ니이여아희를안고하느닉을 츅슈ᄒᆞ여
갈으되쥬 이제죵을노와안연이가게ᄒᆞ시니쥬의 말갓트문닉눈
으로구완보눌인ᄒᆞ미라곳쥬 만민의앞페갓춘빈요빗치되여써외
방에빗치우고아울나쥬의 빅셩이살일의영화되리라ᄒᆞ니예수의
부모말ᄒᆞ년빈를긔긔이네기니시몬이츅슈ᄒᆞ고아희오맘마리암
게닐너갈으뇌이아희셔이살일사람으로ᄒᆞ여금만이핀ᄒᆞ며흥ᄒᆞ게
ᄒᆞ고또변박을밧년자루가되고네마음에또한반드시칼이들이가뭇
사람의싱각으로ᄒᆞ여금낫타뇔이라ᄒᆞ더라또아셜의지핀여바누열
의쌀인나가이스니션디요나이늘근디라체네로텩인한디칠년에파
기ᄒᆞ여나이야든너이라셩뎐을셰나디안고금식ᄒᆞ며빌기로써밤낫

五

성기더니이셔여압페나아와쥬둘 감샤ᄒᆞ고ᄯᅩ예루사렴에구완엿
기를기ᄃᆡ리던사람덜노더부러이아희를말ᄒᆞ더라예수의 부모쥬
의법들좃차써모둔일을일우고즉시가니ᄂᆡ로돌아가넷고을나살일
예닐으니그아희잘인며건장ᄒᆞ고디혜가넉넉ᄒᆞ니하느님의 은통
으로ᄒᆞ더라미년유월절에그부모예루사렴에가더니예수 열둘에
나실ᄭᅵ여절긔의규례를좃차예루사렴에올나가긔약을맛추고돌아
오던데아들예수 오이러예루사렴에뉴ᄒᆞ니그부모아디못ᄒᆞ고반
드시ᄂᆞᆫ힝ᄒᆞ년쟈의듕에잇년가뜻ᄒᆞ고하루길을힝ᄒᆞ다가친척과벗
사이여차자만ᄂᆡ디못ᄒᆞ고즉시예루사렴에돌아가찻다가사흘후에
셩년에서만ᄂᆡ니션싱가운데안저듯고ᄯᅩ무루니듯년쟈다그디혜와
ᄃᆡ답ᄒᆞᄂᆞᆫ긔이이네기거늘부모보고이샹이네겨그오맘이닐너갈으
되아희야엇디이갓트굴우리게힝ᄒᆞ너냐너의부친이나파항게속이
샹ᄒᆞ여너를차잣다ᄒᆞ니ᄃᆡ답ᄒᆞ여갈으되엇디나를차즈며맛당이ᄂᆡ
아반이소게이슬줄을아디못ᄒᆞ엿너니잇가ᄒᆞ니부모그말을ᄭᅵ닷디

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

못ᄒᆞ넌디라예수 함께나살월에돌아가숀죵ᄒᆞ니그오맘이이모둔
일노써마음에간듸ᄒᆞ더라예수 더욱디헤ᄒᆞ며자리며은통을하느
님과 밋사람의게보ᄒᆞ더라

누가데삼장

티비류지살의위여이손디슈오년에본툐피나토는유데방뵉이되고
헤롯손가니ᄂᆡ분봉군이되고그동싱비니포는이투리와틀꼬니티도
따분봉군이되고누산유는아비니니분봉군이되고아나와지아바제
사댱되여솔셔여시카랴의아들요안ᄂᆡ들어에셔하느님의 명을밧
고이여요단지굴사방에날으리회지의밥팀비를뎐ᄒᆞ여써죄를샤게
ᄒᆞ니션디이사야의글에말한비갓튼거시들어에셔솔이불너갈으되
쥬의 길을예비ᄒᆞ며그쇼로를발으게ᄒᆞ라모둔골이치기가멕기우
고산과두던이낫고고분거시발으고돌각달이가평디될디니무룬사
람이시리금하느님의 구완을보리라ᄒᆞ더니요안ᄂᆡ밥팀비를바드
레온믓사람게날너갈으되독샤의뉴야뉘가너의를갈으쳐쟝ᄂᆡ의노

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

ᄒᆞ물피ᄒᆞ라터냐맛당이회ᄀᆡ여합당ᄭᅦ열음을밋치고스서로말ᄒᆞ여
압라함으로우리조샹을삼디말나ᄂᆡ너의게말ᄒᆞ너니하느님이 능
히이돌노써압라함의자식이되게ᄒᆞᆯ디라이제독구남우ᄯᅳᆯ이여이스
니무룬남기션한열음이밋치디안넌거슨곳셕어볼에터딘다ᄒᆞ니뭇
사람이물이갈으되그러나우리맛당이무워슬ᄒᆞ릿가ᄃᆡ답ᄒᆞ여갈으
되옷두벌이이스면논아옷업슨쟈를주고밥도ᄯᅩ한그러ᄒᆞ라ᄒᆞ터라
세관이ᄯᅩ와셔그밥팀네를밧고쟈ᄒᆞ며물어갈으되션싱님우리맛당
이무워슬ᄒᆞ릿가갈으되뎡한부세외여는취티말나ᄒᆞ고ᄯᅩ군사무러
갈으되우리맛당이두워슬ᄒᆞ릿가강포티말며거즛고티말고어든비
냥식으로써죡ᄒᆞ다ᄒᆞ라ᄒᆞ터라뵉셩이기ᄃᆡ리물품어마음에요안ᄂᆡ
를혹키리스토 인가싱각ᄒᆞ니요안ᄂᆡ뭇사람게닐너갈으되나는굴
노써너의게밥팀네를주나오직나를이긔넌쟈올디니ᄂᆡ그신들ᄀᆡ를
감이풀디못ᄒᆞ리라데쟝차셩신과불노써너의를네줄디니그손에키
를잡고반드시그마당울쌀이여곡셕은거두워창에디리고게는쎄디

六

더인년불노써살우리라ᄒᆞ꼬ᄯᅩ열이말노써권ᄒᆞ여복음을뵉셩게ᄒᆞ
ᄒᆞ되다못분봉왕헤롯이동싱의체헤로다의게한일과힝한비모든ᄋᆞ
으로써최망을요인ᄂᆡ의게보꼬그악을더ᄒᆞ여요인ᄂᆡ를옥에가두니
라못뵉셩이밥팀네를밧년데에수 ᄯᅩ한밥팀네를밧으며비년데하
늘이열니꼬셩신이형샹으로비들기갓티그우에강님ᄒᆞ꼬ᄯᅩ하늘노
솔이이서날으되니는ᄂᆡ의사랑ᄒᆞ년아늘이요깃기ᄒᆞ년비라ᄒᆞ더라
셔여예수의 나이삼슙이니사람이써요셥의아들이라ᄒᆞ꼬그아밤
은헤니요그아밤은마틔요그아밤은ᄂᆡ위요그아밤은밀키요그아밤
은얀ᄂᆡ요그아밤은요셥이요그아밤은맛타디요그아밤은아못이요
그아밤은나움이요그아밤은예쓸니요그아밤은낙지요그아밤은마
앗이요그아밤은맛타디요그아밤은신미인이요그아밤은요셕이요
그아밤은요ᄒᆞ요그아밤은요아난이요그아밤은레싸요그아밤은쏘
로바빌이요그아밤은사나뎔이요그아밤은네리요그아밤은밀키요
그아밤은앗디요그아밤은꼬삼이요그아밤은일마담이요그아밤은

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

열이요그아밤은예수요그아밤은인네살이요그아밤은요릐암이요
그아밤은맛닷이요그아밤은니위요그아밤은수몬이요그아밤은유
다요그아밤은요셥이요그아밤은남이요그아밤은열야짐이요그아
밤은밀야요그아밤은민나요그아밤은맛타요그아밤은나단이요그
아밤은나빗이요그아밤은옛신요그아밤은오벳이요그아밤은보웃
이요그아밤은삶몬이요그아밤은낫손이요그아밤은아미나답이요
그아밤은알뉘이요그아밤은잇론이요그아밤은바릿이요그아밤은
유다요그아밤은야곱이요그아바문이삭이요그아바문악라학이요
그아바문바라요그아바문나코리요그아바문사룩이요그아바문라
가우요그아바문발외이요그아바문인빌이요그아바문사나요그아
바둔제난이요그아바문아발삿이요그아바문셥이요그아바문노아
요그아바문나뫼이요그아바문마두사나요그아바문인늑이요그아
바문아릿이요그아바문마뉘녈이요그아바문제난이요그아바문인
늣이요그아바문싯이요그아바문아담이요그아바문하느님이니라

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

누가데사장

예수 넉넉키셩신의감동한비되여요단지굴노붓티돌아가들이에
셔셩신의인도ᄒᆞ불입어사슙일을시연을ᄆᆡ귀게보년테밥먹디못ᄒᆞ
여긔약이다ᄒᆞᄆᆡ비곱푼디라ᄆᆡ귀날너갈으되네만약하느님의 아
들이면이돌을ᄒᆞ명여썩이되게ᄒᆞ라ᄒᆞ니예수 ᄃᆡ답ᄒᆞ여갈으되글
에날너시되사렴이썩만으로써살미안이라ᄒᆞ니ᄆᆡ귀ᄃᆡ리고놉푼테
날으러슌식간에텬하각국으로써보이며갈으되이모둔권세와긔영
화로써너를주리라이거슨이무ᄂᆡ게맛틴거시니ᄂᆡ임의로ᄒᆞ고쟈ᄒᆞ
년비를줄이라고로너만약ᄂᆡ게절ᄒᆞ면다반드시네게붓티리라ᄒᆞ니
예수 ᄃᆡ답ᄒᆞ여갈으되글에날너시되맛당이쥬 너의하느님게
절ᄒᆞ여호을노셩기갓다ᄒᆞ니ᄆᆡ귀ᄯᅩᄃᆡ리고예루사렴에날으러텬텽
에서우고갈으되네만약하느님의 아들이면스서로쒸여ᄂᆡ리라글
에날너시되쥬 반드시사쟈를명ᄒᆞ여너를보호ᄒᆞ여손으로써붓드
러네발이돌에텬니우불면ᄒᆞ리라ᄒᆞ엿다ᄒᆞ니예수 ᄃᆡ답ᄒᆞ여갈으

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

되글에닐너시니쥬 너의하느님을 시염티말나ᄒᆞ미미귀시염을
다ᄒᆞ고잠간셔나니라예수 셩신의능ᄒᆞ무로써가니ᄂᆡ에돌아가니
과명셩이사방에페디거늘모둔회당에셔갈이치니뭇사람이영화를
돌니터라잘인난곳나살일에닐으러사밧일에젼ᄃᆡ로회당에드러가
셔서셩경을오이러ᄒᆞ미션디이사야의글을주니칙을페텨긔볍풀보
니써스되쥬의 셩신이ᄂᆡ게님ᄒᆞ문복음을가난한사람으게뎐ᄒᆞ물
부탁ᄒᆞ미요ᄯᅩ나를보ᄂᆡ여사루잡힌쟈를노이게ᄒᆞ며쇠경을보게ᄒᆞ
고쯕게딘쟈를노와가게ᄒᆞ여써쥬의 희년을보ᄒᆞ라ᄒᆞ엿거늘이여
칙을덥어집사를주고안즈니회당뭇사람이눈을부어보년디라예수
닐너갈으되이글이오들너의귀여응ᄒᆞ엿다ᄒᆞ니뭇사람이간증ᄒᆞ
고긔입으로온통말ᄒᆞ물긔긔이네기고ᄯᅩ갈으되이요셥의아들이안
이냐ᄒᆞ니예수 갈으되녀의속담을ᄂᆡ게닐으라ᄒᆞ니의연아스서로
곳티라우리너의가뵉뇽에셔힝한거술들으니ᄯᅩ한본토에힝ᄒᆞ라ᄒᆞ
고ᄯᅩ갈으되ᄂᆡ실노너의게말ᄒᆞ너니션디가긔본토에셔[illegible]접을밧은

쟈업너니라ᄂᆡ실노너의게말ᄒᆞ너니이니아ᄯᅥ에하늘이삼년반을닷
겨오온ᄯᅡ이크게긔황ᄒᆞ여이살일에수다한과부가이스되이니아불
이물밧드러오직시돈의사릅다한과부게만나아가고ᄯᅩ션디이니ᄉᆡ
ᄯᅥ여이살일에수다한빅납풍ᄒᆞ년쟈이스되오직수리아의ᄂᆡ만이졍
ᄒᆞ물어덧다ᄒᆞ니회당뭇사람이듯고심이노ᄒᆞ여닐어셩밧게ᄯᅳᆺ차ᄯᅳᆯ
고셩지온산별앙에닐으러밀티고쟈ᄒᆞ되예수 바루뭇사람가운데
로힝ᄒᆞ여가더라가니ᄂᆡ의가ᄇᆡᆯ남에닐으러사밧일에같으치니뭇사
람이그같으치물이샹이네기문그말이권세이스미라회당에한사람
이더러운샤귀의신에붓툰ᄇᆡ되야크게불너같으되나살일예수 는
우리너의로더부러어들어기로너와셔우리를멸ᄒᆞ너뇨ᄂᆡ너를뉜줄
을아년거시하느님의셩쟈라ᄒᆞ니예수 최망ᄒᆞ여같으되잠잠ᄒᆞ고
그사람으게나오라ᄒᆞ니샤귀뭇사람가운데더디고이여나와그사람
을샹티안이ᄒᆞ니뭇사람이긔긔이네겨서루말ᄒᆞ여같으되이엇더한
말이기도데권세와능ᄒᆞ무로써샤귀게멍ᄒᆞ여곳나온다ᄒᆞ고그소문

이사방에나터라이여회당에나와시몬의집에들어가니시몬의장모
연병이심이듕한디라사람이위ᄒᆞ여예수게 구ᄒᆞ니예수 갓가이
셔서연병을칙망ᄒᆞ미연병이물너가년디라곳닐어나일을엿투터라
히딜셔여물운사람이병잇년쟈는다더리고나아오니예수 한나식
손을그우에딕여곳티니귀신이수다한사람으로나와불너갈으되너
는하느님의 아들이라ᄒᆞ니최망ᄒᆞ여그말을허티안이ᄒᆞ문테키리
스톤줄알미라발셔여셔나들어에나가미뭇사람이차자나와멋추워
그셔나디안파테ᄒᆞ니예수 불너갈으되너맛당이하느님의 나라
복음을다른고을에뎐ᄒᆞᆯ거시니가불이물밧들미이ᄅᆞᆯ위ᄒᆞ미라ᄒᆞ고
드디여도를가니너모든회당에뎐ᄒᆞ터라

누가데오쟝

마즘뭇사람이응위ᄒᆞ여하느님의 도ᄅᆞᆯ듯ᄌᆞᆯ적에예수 긘니사릿
히변에셔서두비히변에이스ᄆᆞᆯ보니고기잡년사람이비ᄅᆞᆯ셔나그ᄆᆞᆯ
ᄋᆞᆯ시년데한비여ᄋᆞᆯ우니이시몬의히라청ᄒᆞ여비ᄅᆞᆯ움겨뭇ᄅᆞᆯ좀셔나

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

이여안저비가운데로뭇사람을갈으쳐말을다ᄒᆞ고시몬게닐너갈으
되비를옴겨깁푼곳에닐으러그물텨잡우라ᄒᆞ니시몬이갈으되녕감
우리종야를입부고어든비업스나녕감의말노써그물을틸이라ᄒᆞ고
척그물을티니고기걸닌거시심이만아그물이거의지여딜나거늘이
여다른비여동무를불너도우라ᄒᆞ미온즉고기를두비여치와거의징
기게되니시몬피들이보고 예수의물웁앞게업데여갈으되 쥬나
를ᄯᅥ나소서나는죄인이라ᄒᆞ문데와밋함게잇년쟈잡운비고기로써
긔긔이비기미라시몬의동무시비디의아들야곱과요안ᄂᆡ또한글어
ᄒᆞ니 예수시몬게닐너갈으되두렵워말나이제로써네쟝차사람을
어들이라ᄒᆞ니데덜이비를뭇트로저어일졀이잇년거슬비리고쏫터
라미즘한고을에셔온몸에뵉납풍ᄒᆞ년쟈 예수를보고업데여구ᄒᆞ
여갈으되쥬만약즐기면능이나를간졍게ᄒᆞ실이다ᄒᆞ니이여손을펴
민져갈으되ᄂᆡ즐겨ᄒᆞ니너간졍ᄒᆞ라ᄒᆞ미뵉납풍이즉시낫년디라
예수명ᄒᆞ여갈으되사람게고티말고다못가제사의게보이고또너간

정ᄒᆞ물위ᄒᆞ여모쇼의명한비갓티딜여써간증을삼우라ᄒᆞ니 예수
의소문이터욱페디고수다한사람이모야도를들으렵ᄒᆞ여병을고티
렵ᄒᆞ더라 예수물너가들어에셔빌터라ᄒᆞ루는갈으칠씩여바리ᄉᆡ
인파법갈으치년쟈안저스니가니ᄂᆡ모둔촌파유ᄃᆡ와예루사렴으로
온쟈라쥬의능ᄒᆞ미이서병을곳티년데사람이상으로써바람중ᄒᆞ년
쟈를머이고와들어가그압페두렵ᄒᆞ되사람이만아시렵금들어갈슈
업서이여집우에올나집엉으로말무야상으로써가운데둘이워 예
수의압페당ᄒᆞ니 예수그미드물보고갈으되이사람아네죄샤ᄒᆞ엿
다ᄒᆞ니션비와바리ᄉᆡ인이의논ᄒᆞ되이참남한말ᄒᆞ년쟈가뉘냐 하
느님외여뉘능이죄를샤ᄒᆞ리요ᄒᆞ니 예수그의논을알고갈으되너
의엇디마음에의논ᄒᆞ너냐혹죄를샤ᄒᆞ년것파날어힝ᄒᆞ년거세어느
거시쉽갓너냐다못너의로인자싸에셔죄샤ᄒᆞ년권세이스를알게ᄒᆞ
리라ᄒᆞ고이여바람중ᄒᆞ년쟈게갈으되ᄂᆡ네게명ᄒᆞ니ᄂᆡ날어나상을
가지고집에돌아가라ᄒᆞ니데즉시뭇사람압페날어나누엇던거슬가

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

지고집으로가며영화를하느님게 돌니니못사람이긔이이네겨또
한영화를하느님게 돌니고또심이두려워갈으되우리오늘이샹ᄒᆞ
물보왓다ᄒᆞ더라그후에예수 나아가세관일음은니위라넌쟈세소
에안즈물보고닐너갈으되나를좃추라ᄒᆞ니이여일졀을비리고닐어
좃더라니위예수를 위ᄒᆞ여뒤연을집에비셜ᄒᆞ고세관과다른사람
이돗게참예한쟈심이만오니션비와바리시인이데자게웅얼걸여갈
으되너의엇디세관과죄인으로더보려음식ᄒᆞ너냐ᄒᆞ니예수 닐너
갈으되셩한쟈는의연을쓰디안고병ᄒᆞ넌쟈야쓰너니ᄂᆡ가오문을운
사람을불너회ᄀᆡᄒᆞ미안이요다못죄인이라못사람이갈으되요안ᄂᆡ
의데자는자주금식ᄒᆞ며빌고바리시의데자도또한그러ᄒᆞ넌데오직
너의데자는음식한다ᄒᆞ니갈으되신냥과함게이서능히경하ᄒᆞ넌쟈
로ᄒᆞ여금금식게ᄒᆞ랴오직날이와신냥을ᄃᆡ려간후에야금식ᄒᆞ너니
라ᄒᆞ고비사로써갈으되시옷슬한지박지여헌옷깁넌쟈업너니글어
면시거슬지고겸이기운비시것과헌거시합디못ᄒᆞ고또시술노써헌

피ᄂᆡ여네으미업너니글이면ᄉᆡ술이그피ᄃᆡ를터텨술이ᄉᆡ고피ᄃᆡ또
한못쓸디니오직ᄉᆡ술을ᄉᆡ피ᄃᆡ여넷너니라또한묵운술을마시고ᄉᆡ
술성각ᄒᆞ년쟈업스문묵운거시더욱됴타닐으미라ᄒᆞ더라

누가데뉵쟝

마즘한번사밧일에예수 밀밧틀디ᄂᆡ년데데자밀이삭을따손으로
써비비여먹으니바리ᄉᆡ인이닐너갈으되너의엇디사밧일에법안인
일을ᄒᆞ너냐예수 ᄃᆡ답ᄒᆞ여갈으되너이다빗과좃년쟈비곱을ᄯᅥ여
한비ᄯᅢ지오이디못ᄒᆞ엿너냐하느님의 텬에들어가던셜한ᄯᅥᆨ을취
ᄒᆞ여먹고또그좃년쟈를주워시니다못제사외여는벅디못ᄒᆞ년법이
라ᄒᆞ고또갈으되인자도사밧일의쥬인이라ᄒᆞ더라또한번사밧일에
회당에들어가갈으치년데기긔한사람이이서올운손이말은디라션
비와바리ᄉᆡ인이그사밧일에꿋티나엿보문송사ᄒᆞ기를어들여ᄒᆞ미
니예수 마음을알고손말은쟈게닐너갈으되닐어가운데서라ᄒᆞ니
이여닐어셔거늘예수 뭇사람게갈으되ᄂᆡ너의게뭇너니사밧일에

션을힝ᄒᆞ며악을힝함과ᄉᆡᆼ명을구완ᄒᆞ며ᄉᆡᆼ명을죽이넌거세어느거
시합당ᄒᆞ갓너냐ᄒᆞ고이여둘너보고그사람게날너갈으되너손을펴
라ᄒᆞ미데펴티니손이죽시나아다른손갓트니뭇사람이심이노ᄒᆞ여
함게의논ᄒᆞ여엇디써예수를 체티ᄒᆞ리요ᄒᆞ더라ᄯᅢ여예수 산에
올나가빌고쟈ᄒᆞ여죵야를하느님게 빌고발ᄯᅢ여모둔데자를불너
다열누를ᄯᅢ여사쟈라칭ᄒᆞ니다못시몬ᄯᅩ일음을피들이라넌쟈와그
동ᄉᆡᆼ인드랴과야곱과요인ᄂᆡ과비닙과발도노미와마틔와다마와알
비의아들이곱과예라칭ᄒᆞ넌시몬과야곱의동ᄉᆡᆼ유다와이슥료유다
니곳쥬를 팔쟈더라이여함게산에ᄂᆡ려가평디여셔니모둔데자와
허다한뭇사람이유ᄃᆡ사방과예루사렴과밋투로와시돈의ᄒᆡ변으로
붓터와도를들으며그병을곳티려ᄒᆞ고ᄯᅩ더러운귀신으게달년ᄒᆞ던
쟈다나으불어드니뭇사람이예수를 민지고쟈ᄒᆞ문눙ᄒᆞ미데으게
로나아와써모둔사람곳리물인ᄒᆞ미라예수 눈을들어데자를보와
갈으되간난한쟈복이이스문하느님의 나라이너의게붓트미요이

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

제주린쟈복이이스문너의쟝차비부루미요이제 十二
너쟝차우수미요인자를위ᄒᆞ여사람이너의를미워ᄒᆞ며멀니ᄒᆞ며욕
ᄒᆞ고너의일음으로써악ᄒᆞ물삼아비린즉너의가복이이슬디니당일
에즐거워쒸놀거리문ᄒᆞ늘에셔너의샹주미고미니그조샹이션디의
게힝ᄒᆞᆫ거시도ᄒᆞᆫ이갓트니라오직너의부ᄒᆞᆫ쟈지화이스문너의일즉
위로밧으미요너의이제비부룬쟈지화이스문너의쟝차주리미요너
의이제웃년쟈지화이스문너의쟝차슬퍼ᄒᆞ며울미요뭇사람이길이
년쟈지화이스문그조샹이거줏션디게힝ᄒᆞ디또ᄒᆞᆫ이갓트미라너너
의듯년자으게날으너너너의원슈를사랑ᄒᆞ며너의를미워ᄒᆞ년쟈를
션이보며너의를욕ᄒᆞ년쟈를츅원ᄒᆞ며너의를멸시ᄒᆞ년쟈를위ᄒᆞ여
빌고너의쌤티년쟈를ᄯᅡ른쌤세지주며너의밧켠옷가져가년쟈를속
옷세지금티말며너의게구ᄒᆞ년쟈를주며너의물건가져가년쟈를다
시달니더말며사람으로너의게힝ᄒᆞ고쟈ᄒᆞ년거슬또ᄒᆞᆫ이갓너사람으
게힝ᄒᆞ라만약너의를사랑ᄒᆞ년쟈를사랑ᄒᆞ면무슌은통이이스랴죄

(재)대한성서공회 KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

인이또한자긔사랑ᄒᆞ는쟈를사랑ᄒᆞ느니라관약너인를션ᄃᆡᄒᆞ는쟈
를션ᄃᆡᄒᆞ면무슌은통이이스랴죄인이또한이갓티힝ᄒᆞ느니라너의
안약빌니고그갑기를바ᄅᆡ면무슌은통이이스랴죄인이또한죄인을
빌니고그갑푸물의수이ᄒᆞ느니라오직너의는원슈를사랑ᄒᆞ며션ᄃᆡ
ᄒᆞ고빌니고갑푸물바ᄅᆡ디안은즉너의샹주ᄃᆡ그문쟝차지극키높푼
이의아들이될거시데션을ᄇᆡ반ᄒᆞ며악ᄒᆞ쟈을션ᄃᆡᄒᆞ미라고로너의
어엽비ᄇᆡ기기를ᄃᆡ부의어엽비ᄇᆡ김갓티ᄒᆞ라사람을시비ᄒᆞ디안은
즉시비를보디안고사람을죄주디안은즉죄주물보디안고사람을샤
한즉너의가샤ᄒᆞ물보고사람을춘즉너의가주물보고큰말노써눌우
고흔드리밧게넘써게줄디니너의가무슌말노써사람을준즉사람이
또그말노써너의를주너니라ᄒᆞ고또ᄇᆡ사를닐너갈으되쇠경이능히
쇠경을인도ᄒᆞ너냐그러면둘이다웅뎌리예빠디디안으랴ᄐᆡ자가그
스승을넘디못ᄒᆞ되오직젼비한쟈야그스승파갓토니라엇디동싱의
눈에가시이스물보고자긔의눈에못댱이스물싱각디못ᄒᆞ너뇨또엇

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

디시러금동성게날으되동성아나를용납ᄒᆞ여네눈에가ᄉᆡ를ᄇᆡ리라
ᄒᆞ고자긔의눈에봇댱을성과디못ᄒᆞ너냐거즛션을ᄒᆞ넌쟈야민져네
눈에봇댱을ᄇᆡ리고발키보이거든동성의눈에가ᄉᆡ를ᄇᆡ리라됴운남
우에못된열음이밋치디안ᄀᆞᆫ못된남우에됴운열음이밋치디안으문
무룬남글열음으로써알미니형극으로붓터무화극를거두디못ᄒᆞ고
능징이로붓터포도를사디못ᄒᆞ너니라션한사람은마음에싸온션으
로말무야션을발ᄒᆞ고악한사람은마음에싸온악으로말무야악을발
ᄒᆞ문마음에찬쟈를입에말ᄒᆞ미라너의엇디나를쥬라 칭ᄒᆞ고ᄂᆡ의
말ᄒᆞ넌ᄂᆡ를ᄒᆡ티안너냐무룬ᄂᆡ게나아와ᄂᆡ말을듯고ᄒᆡ ᄒᆞ넌쟈를ᄂᆡ
너의게그사람이무잇갓트물보일이라사람이집지음갓트니파기를
깁피ᄒᆞ고터을반셕우에두면탕슈날셔여물이그집을밀려도능히동
티못ᄒᆞ문터이반셕우를인ᄒᆞ디요오직듯고ᄒᆡ티안번쟈는사람이터
업서집을흘우에셔움ᄀᆞᆺ트니울이한번밀틴즉이여굴어디고그물어
디미그니라

예수 빅셩을갈으쳐모둔말을다ᄒᆞ고즉시가ᄇᆡᆯ남에들어가넌데한파총의사당ᄒᆞ넌죵이병ᄒᆞ여거의죽어가넌디라예수를 풍문ᄒᆞ고유늬당노널을보늬여와그죵곳티물구ᄒᆞ니당노예수 으게나아와간절이구ᄒᆞ여갈으되이사람으게이일노써힝ᄒᆞ미합당한거시뎨우리빅셩을사랑ᄒᆞ며우리를위ᄒᆞ여회당을셔워싸ᄒᆞ더니예수 함게가집에셔머디안아파총이벗슬보늬여나아와갈으되쥬 입부디말으소셔쥬 늬집에님ᄒᆞ시면늬감당티못ᄒᆞ고또한자긔로쥬 으게나아가디도못ᄒᆞᆯ디니다못한말삼만ᄒᆞ시면늬의죵이반드시나을거시나는사람의권세여붓고또한군사는늬권세여붓터시니이사람으게말ᄒᆞ여가라한즉가고뎨사람으게말ᄒᆞ여오라한즉오고늬죵으게말ᄒᆞ여이를힝ᄒᆞ라한즉이를힝ᄒᆞ너니이다ᄒᆞ니예수 듯고긔특이네겨모둔좃넌쟈를돌아보와갈으되늬너으게말ᄒᆞ너니이살ᄋᆡᆯ가운뎨이갓티크게밋넌거슬보디못ᄒᆞ엿다ᄒᆞ터라보늬엿던사람덜이돌

(재)대한성서공회 KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

아가보니병ᄒᆞ던죵이나은디라멧날후에예수 한끄을예날으니일
음은나인이라데자와열어사람으로더부러함게힝ᄒᆞ여셩문에갓가
우니죽운쟈를머이끄나아오넌데그오맘은과부로다못독자라데과
끄을뵉셩이함게ᄒᆞ넌쟈심이맘은디라쥬 보끄어엽비네겨갈으되
우디말나ᄒᆞ끄이여갓가이가그관곽을민지니머인쟈멋추넌디라예
수 갈으되쇼자야ᄂᆡ네게명ᄒᆞ니날어나라ᄒᆞ미죽운쟈즉시날어안
저ᄯᅩ말ᄒᆞ니예수 아들노써그오맘을주거늘뭇사람이두려워영화
를하느님게 돌녀갈으되큰션디우리가운데날엇다ᄒᆞ끄ᄯᅩ하느님
이 그뵉셩을돌아보왓다ᄒᆞ니이소문이오온유ᄃᆡ와사방에허여디
더라요안ᄂᆡ의데자이일노써요안ᄂᆡ으게끄ᄒᆞ니요안ᄂᆡ이여두데자
를볼너보ᄂᆡ여쥬를 보끄갈으되올쟈가긔ᄃᆡ니잇가모루미다른사
람을기ᄃᆡ리잇가ᄒᆞ라ᄒᆞ니두사람이예수 으게나아가갈으되밥팀
비올버푸넌요안ᄂᆡ가우리를보ᄂᆡ여쥬 으게나아와말ᄒᆞ되올쟈가
쥬 니잇가모루미다른사람을기ᄃᆡ리잇가ᄒᆞ니ᄯᅥ여예수 만이병

ᄒᆞ년쟈와증환잇년쟈와밋악귀붓툰쟈를꿋티고ᄯᅩ쇠경을보게ᄒᆞ터
라이여ᄂᆡ답ᄒᆞ여갈으되ᄂᆡ의가본ᄇᆡ와들은ᄇᆡ로써요안ᄂᆡ으게고ᄒᆞ
라쇠경을보게ᄒᆞ며절누의이를힝게ᄒᆞ며뵉납풍ᄒᆞ년쟈를졍게ᄒᆞ며
귀먹댱이를듯게ᄒᆞ며죽운쟈를닐게ᄒᆞ머간난한쟈으게복음을텬ᄒᆞ
고물운나로써막년거슬삼디안년쟈는복이라ᄒᆞ니요안ᄂᆡ의보ᄂᆡ사
람이간디라예수 요안ᄂᆡ를들어뭇사람으게닐너갈으되ᄂᆡ의들어
에나아가무어슬보려ᄒᆞ엿ᄂᆡ냐갈이바람에동ᄒᆞ년거슬보려ᄒᆞ엿ᄂᆡ
냐그러면ᄂᆡ의나아가무어슬보려ᄒᆞ엿ᄂᆡ냐사람이아름다운의복입
운거슬보려ᄒᆞ엿ᄂᆡ냐화례한의복과호사ᄒᆞ년쟈는왕궁에잇ᄂᆡ니라
그런즉ᄂᆡ의나아가무워슬보려ᄒᆞ엿ᄂᆡ냐션디냐ᄂᆡ너으게말ᄒᆞᄂᆡ니
이는션디보담크니라ᄒᆞ니이는꼿글에닐은ᄇᆡ니ᄂᆡ의사쟈를ᄂᆡ의압
페보ᄂᆡ여압셔길를예비한다ᄒᆞ미라ᄂᆡ너으게말ᄒᆞᄂᆡ니부인이나은
ᄇᆡ에는밥팁네를법푸년요안ᄂᆡ보담크니업스되그러나하느님의
나라에지국키져근쟈가오이레데보담크니라ᄒᆞ니못뵈셩과세관이

얼쥬밥팀비를요안ᄂᆡ오개밧은디라듯고하느님의 올우물칭ᄒᆞ되
오직바리ᄉᆡ인과ᄂᆞᆯ법스승이하느님이 저의셩각ᄒᆞ넌ᄯᅳᆺ을밧디안
은디라쥬 갈으되이세샹사람을ᄂᆡ엇디써비기리요테파연무엇갓
트냐아희뎔이걸이에안즘갓트니서로불너갈으되우리데를부되너
의셔ᄂᆞᆯ디안이ᄒᆞ고술쥰노리를ᄒᆞ되너의우디안이ᄒᆞ니밥팀비를법
푸넌요안ᄂᆡ는와셔셕도먹디안고술도마시디안으되그귀신을품엇
다말ᄒᆞ고인자는와셔임의로음식ᄒᆞ되너의ᄯᅩᄂᆞᆯ으기를데탐식ᄒᆞ고
술을즐니넌세관과죄인의벗이라ᄒᆞ나그러나디혜는그아들노써올
우물칭ᄒᆞ너니라한바리ᄉᆡ사람이예수를 청ᄒᆞ여밥을함게ᄒᆞ려ᄒᆞ
니바리ᄉᆡ인의집에들어가안즈민셩듕에한비인은죄인이라그집에
안즌줄을알고옥합에몰약을가지고예수의 뒤에셔서그발을겻ᄒᆞ
고울어눈물노써그발을적시고머리ᄯᅳᆯ노문ᄃᆡ며ᄯᅩ입을그발에졉ᄒᆞ
고몰약으로써발으니예수 청한바리ᄉᆡ인이이를보고마음에갈오
되이사람이션디면반드시민지넌쟈가뉘며ᄯᅩ엇터한비인이며죄인

十五

원죄알니다ᄒᆞ니예수 갈으되시몬아너ᄂᆡ게니ᄅᆞᆯ말ᄒᆞ리라ᄒᆞ시니ᄀᆞᆯ으되선생은청컨ᄃᆡ말삼ᄒᆞ소셔ᄒᆞ니갈으되ᄇᆡᆺ빗ᄂᆞᆫ사ᄅᆞᆷ이ᄀᆞᆯ가이스니한나ᄂᆞᆫ은ᄒᆡ인낭ᄅᆞᆯ지고ᄒᆞ나은ᄃᆞᆺ낭ᄒᆞᆯ지고스ᄆᆡ대다면ᄒᆞ이주ᄒᆞ시니그런즉ᄂᆞᆯ이전주ᄉᆞ랑ᄒᆞ기ᄅᆞᆯ누가ᄀᆞᆼ심ᄒᆞ갓ᄂᆡ냐ᄇᆡᆫᄒᆞ여ᄃᆡ시무이ᄃᆡᆫᄃᆞᆺᄒᆞ여갈으되너ᄯᅳᆺ에는ᄒᆞᆫ이면ᄌᆞ다이다갈으되ᄇᆡ소ᄀᆞᆫ이올타ᄒᆞ고이여ᄃᆞᆫ이워ᄇᆡ인ᄋᆞᆷ향ᄒᆞ고ᄉᆞᄆᆞᆫ게ᄂᆞᆯ너갈으되니이ᄇᆡ인ᄂᆞᆯ보라ᄂᆡ너의집에ᄃᆞᆯ어와셔도너는ᄆᆞᆯ노셔너발ᄋᆞᆯ싯치주ᄃᆞ아ᄋᆞᆫ으되오직ᄃᆡ는눈ᄆᆞᆯ노셔너발ᄋᆞᆯ싯고ᄆᆞᆯ이ᄉᆞᆯ노ᄆᆞᆫᄃᆞᆨ며너는ᄋᆞᆫ으로나ᄆᆞᆯ접ᄃᆞ아ᄋᆞᆫ으되오직ᄃᆡ는나드릐오ᄃᆞᆫ셔르붓ᄃᆞ아ᄋᆞᆷ으로너발에ᄀᆞᆷ긔ᄆᆞ더안으ᄆᆞ며너는길음으로셔너ᄆᆞᆯ이예발으ᄃᆞ아안으되오직ᄃᆡ는ᄂᆞᆫ약으로셔너발에바ᄅᆞᆫ다고로ᄇᆡ게ᄂᆞᆯ으너니ᄃᆡ외만온죄ᄉᆞᄒᆞᆫ고ᄉᆞ랑ᄒᆞ미만으미요오직ᄉᆞᄒᆞ미적은쟈는그ᄉᆞ랑ᄒᆞ미적으ᄆᆞ라ᄒᆞ고이여ᄃᆡ인게ᄂᆞᆯ너갈으되ᄇᆡ외모ᄃᆞᆫ죄ᄉᆞᄒᆞ엿다ᄒᆞ니함게안존쟈ᄉᆞ사ᄅᆞ라이ᄂᆞᆯ너갈으되이엇ᄃᆡ한사ᄅᆞᆷ이ᄉᆞ죄ᄅᆞᆯ샤ᄒᆞ너냐ᄒᆞ되에

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

수 비인게갈오되비의밋으미너를구왐ᄒᆞ너니가이편안이돌아가
라ᄒᆞ터라

누가데팔쟝

후에예수 둘우셩촌에힝ᄒᆞ여하느님의 나라을보ᄒᆞ며복음을텬
ᄒᆞ년데일두데자합게ᄒᆞ고ᄯᅩ한두워부인이이ᄉᆞ니일즉악귀의붓터
연약한비로곳티굴이든쟈곳마랴니막너벤이다칭ᄒᆞ년비니볼굽귀
신이그몸으로나아오고ᄯᅩ헤롯의집에지샹쿠사의체요안나요ᄯᅩ소
산나피다른부인열이이잇년비로써엿두년쟈디라열어사람이모이
고ᄯᅩ모둔고을노붓터오년쟈이ᄉᆞ니예수 비사로말ᄒᆞ여갈으되꽁
사ᄒᆞ년쟈나아가종지를헤틴다헤틴년데길겻테셜어던거슨사람이
발부며공늉에사이다먹고돌에셜어던거슨어음이나쟈곳말으문저
즈미업스미요형극에셜어던거슨가ᄉᆡ가갓티자리여갈이우고노윤
싸에셜이던거슨나셔결실이뵈곱이라ᄒᆞ며말을다ᄒᆞ고불너갈으되
귀이스면들요라ᄒᆞ니테자무러갈오되이비사가엿디니잇가갈으되

하느님의 나라비결은너의를주워알게ᄒᆞ고오직다른사람인즉비
사를벗푸리고보고볼디못ᄒᆞ며듯고셰닷디못ᄒᆞ미니이비사가이거
시라좋지는하느님의 또니길여게셜어딘거슨사람이도를들으미
뛰귀곳닐으러그마음으로붓터아사가문밋어구완어들가ᄒᆞ고돌게
셜어딘슨사람이도들듯고즐거원밧아시나다못생이가업서잠간밋
다가시염을볼셰여노를비반ᄒᆞ고ᄒᆞ국에셜어딘거슨사람이도를듯
고가년네세샹에모둔쉭각과지물과열낙이갈이워결실티못ᄒᆞ고도
운셰에셜어딘거슨사람이올곳어딘마음으로써도를들어듸키고쏘
참으부로써결실ᄒᆞ너니라사람이붉을헤고그릇스로써덥푸며혹상
아레두니인쇼오직화디우에노우문들어오년쟈로ᄒᆞ여금그빗출보
게ᄒᆞ미라감촌거시낫타나디안으미업고은밀한거시나텨아디못ᄒᆞ
미업스니라고로그듯년비를삼가ᄒᆞ라잇년쟈는더주고업년쟈는곳
그ᄉᆞᆼ각잇년비세지아사가미니라ᄒᆞ더라예수의 오맘과동싱이나
아외시니금갓가이못ᄒᆞ문사람만으물인ᄒᆞ미더라혹이고ᄒᆞ여갈오

十七

되주어 모친과동생이밧게셔주를 보고쟈ᄒᆞ너이다ᄒᆞ니더답ᄒᆞ
여긔으ᄂᆞ니의오맘과동생은이하ᄂᆞ님의 도를듯고힝ᄒᆞ년쟈라ᄒᆞ
터 다ᄒᆞ시ᄂᆞ예수 뎨자로더부러비여올나날너갈으되우리호슈를
건뎨ᄉᆞᄒᆞ고이여힝션ᄒᆞ니힝ᄒᆞᆯ씩여예수 자ᄂᆞ뎨마즘광풍이호슈
에ᄂᆞ려비ᄉᆞ운ᄃᆡ물이거의차위텨러우니뎨자나아가ᄭᅵ와갈으되우
리죽어가ᄂᆞ이다ᄒᆞ니예수 ᄂᆞᆯ어나바람과ᄆᆞᆫ결을ᄭᅮ지즈ᄂᆞ즉시멋
고안정ᄒᆞ년디라이여갈으되너의ᄃᆡ으미어디잇ᄂᆞ뇨ᄒᆞ니ᄆᆞᆺ사람이
두려워ᄀᆡ이ᄒᆡ겨서로갈오되이잇더한사람이기로바람과ᄆᆞᆯ을명
ᄒᆞ여ᄯᅩ한순종한다ᄒᆞ더라비힝ᄒᆞ여ᄀᆡ라신싸에ᄂᆞᆯ으니가니ᄂᆡ마주
견이라예수 ᄆᆞᆺ뎨ᄂᆞ리니셩듕에한사람이만ᄂᆞ니오ᄅᆡ귀신이ᄆᆞᆺ터
웃ᄉᆞᆯ입더안ᄀᆡᆫ집에도거ᄒᆡ안ᄀᆡᆫ무덤에거ᄒᆞ년쟈라예수를 보고ᄆᆞᆯ
ᄋᆞ쳑이ᄀᆞᆫ그압페업더여ᄀᆞᆫ소ᄅᆡ로ᄇᆞᆯ너갈으되지극키놉푼하ᄂᆞ님의
아들예수 ᄂᆡ너의로더부러이드러ᄂᆡ뇨구ᄒᆞ너니나ᄆᆞᆯ고상케말
ᄂᆞ후ᄅᆞᆫ예수 ᄋᆞᆫ즉샤귀ᄂᆞᆯ닝ᄒᆞ여그사람으게나아오미라이ᄉᆞ람이

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

더러운귀신으게억제ᄒᆞ미열어번에비록쇠사슬파고당으로써씨우
고ᄃᆞᆨ키되긔게갓춘거슬ᄯᅳᆫ고귀신으게돌어에쯧추미된디라예수
무리감으되네무순일음이냐ᄒᆞ니갈으되군이라ᄒᆞ문귀신든쟈만으
미라예수 으게구ᄒᆞ여명ᄒᆞ여디옥에들어가디안게ᄒᆞ라ᄒᆞ터니거
긔도아지무리산에서먹거늘들어가물구ᄒᆞ미허ᄒᆞ니모둔귀신이이
여그사람으게나아와도야지게들어가니그무리산켠들미기로달아
뇔여호슈에들어가쌕디니무인이ᄒᆞ년비를보고즉시달아나셩시에
고ᄒᆞ니못사람이나아와ᄒᆞ년비를보러ᄒᆞ여예수 으게나아가귀신
나아온비사람을만뉘니읏슬입고텬연이예수의 발아레안젓거늘
못사람이무서워ᄒᆞ미본쟈귀신붓둔쟈어듯게구완어드무로써고ᄒᆞ
니기리신사방에못사람이다그셔나기를구ᄒᆞ문무셔우미심ᄒᆞ물인
ᄒᆞ디라예수 비여올나돌아가년데귀신나아은쟈함게ᄒᆞ기를구ᄒᆞ
니예수 보뉘여갈으되너집에돌아가하느님이 네게힝한비로써
사람으게고ᄒᆞ라ᄒᆞ니데이여가오온고올에셔예수 자긔를위ᄒᆞ여

十八

힝한비를페티더라예수 돌아올셔여뭇사람이영졉ᄒᆞ문기ᄃᆡ리물
인ᄒᆞ미라한사람의일음은인로니이회당치테한쟈라와셔예수의
발아레업데여그집에닐으물구ᄒᆞ문외쌀이나이열둘인데거의죽어
가물인ᄒᆞ미라예수 힝ᄒᆞᆯ셔여뭇사람이옹위ᄒᆞ년데한네인이ᄃᆡ하
중열두히여의연으로위ᄒᆞ여그산업이모진ᄒᆞ고능히곳티미업슨쟈
라예수의 뒤여나아가그옷단을민지니ᄃᆡ하중이곳머즌디라예수
갈으되뉘가나를민지너뇨ᄒᆞ니다업너어다ᄒᆞ년데피들과밋함게
ᄒᆞ년사람이갈으되녕감뭇사람이빅빅ᄒᆞ여쥬를 미너이다ᄒᆞ니예
수 갈으되나를민지년쟈이스니ᄂᆡ능ᄒᆞ미나로말무야나아오물셔
닷노라ᄒᆞ니네인이자긔로능히숨기디못ᄒᆞᆯ줄을알고셜며닐으리업
더여뭇빅셩의압풀당ᄒᆞ여민진연고와다못즉시나은즈스로써고ᄒᆞ
니닐너갈으되네인아네밋으미니를구완ᄒᆞ니안연이돌아가라ᄒᆞ더
라말ᄒᆞᆯ셔여회당치테한쟈의집으로오년쟈갈으되님지쌀이죽어스
니션싱을입부게말나예수 듯고닐너갈으되무셔워말고오직밋은

즉네의쌀이구완을어드리라ᄒᆞ고집에들어갈셔여피들과이곱과요
인ᄂᆡ과밋비인의부모외여는다른사람은들어가디못ᄒᆞ게ᄒᆞ니뭇사
람이울고통곡ᄒᆞ년디라예수 갈으되울디말나비인죽디안고잔다
ᄒᆞ니뭇사람이비우수문그죽으물알미라예수 비인의손을잡고불
너갈으되네인야ᄂᆞᆯ어나라ᄒᆞ민그녕혼이회복ᄒᆞ여즉시ᄂᆞᆯ어나거늘
명ᄒᆞ여밥을주라ᄒᆞ니그부모긔이이네기년디라예수 경계ᄒᆞ여힝
한비로써사람으게고티말나ᄒᆞ터라

누가데구쟝

예수 열두데자를불너능함과권세를주워모둔귀신을억제ᄒᆞ며병
을곳티게ᄒᆞ고보ᄂᆡ여하느님의 나라을보ᄒᆞ며연약ᄒᆞ물낫게ᄒᆞ며
ᄂᆞᆯ너길으되길에쓰년것과혹디팡이과혹쟈루과혹냥식과혹은과혹
두벌옷슬가지디말고너의들어가년비집에거ᄒᆞ다가ᄯᅩ한거긔셔셔
나라너의를ᄃᆡ졉디안년쟈잇거든그고을을셔날셔여발에몬주를털
어간증을삼우라ᄒᆞ니데자이여나아가두루각촌에힝ᄒᆞ여복음을뎐

十九

ᄒᆞ며 병을 꼿티더라 분복군 헤롯이 이힝한 비모둔 일을 듯고 심이 듀데
ᄒᆞ문 혹 말이 요안ᄂᆡ가 죽우무로다 시ᄂᆞᆯ엇다ᄒᆞ며 혹이니야 가낫타 낫
다ᄒᆞ며 혹 넷션디 한나이 다시ᄂᆞᆯ엇다ᄒᆞ몰인ᄒᆞ미라 헤롯이 갈으되 요
안ᄂᆡ를ᄂᆡ이 무버엿넌데 이제 또 이련 말을 들으니 이엇터 한사람이 뇨
ᄒᆞ고 보고 쟈ᄒᆞ더라 보닌쟈 돌아가 힝한 비로써 예수 오게 고ᄒᆞ니 이
여더리고 사사라이 한셩에 가니 일음은 비ᄉᆡ다라 못사람이 알고 좃거
늘ᄃᆡ 졉ᄒᆞ여 하느님의 나라으로써 말ᄒᆞ고 무둔의 연쓸쟈를 꼿티더
라 날이 져물지여 열두데 자나아가 갈으되 청컨던 못사람으로 하여금
두루촌니에 가뉴슉ᄒᆞ고 밥을 엇게ᄒᆞ소셔 우리 이긔는 들어이니 이다
ᄒᆞ니 갈으되 너의 밥을 공급ᄒᆞ라 갈으되 우리 만약이 못사람을 위ᄒᆞ여
가 먹을거슬 사디 안으면 갸우 썩다 숫지 고기 두지니 이다ᄒᆞ문 그사람
이ᄃᆡ 강오쳔이라 예수 데자게 갈으되 못사람으로ᄒᆞ여금 쎄를 지여
안지울네 믜쎄여 쉬인식ᄒᆞ라ᄒᆞ니 데자ᄃᆡ 갓티힝ᄒᆞ여 다 안지우믜 예
수 썩다 숫지와 고기 두지를 취ᄒᆞ여 하늘을 울어려 츅슈ᄒᆞ고 쎄여데

자를주워하여금뭇사람으게노우니다비부우게먹고그남운부수러
기를거두워열두광지에치우니라마즘학자셔비넌데데자함게ᄒᆞ니
예수 무러갈으되뭇사람이나를뉘라ᄒᆞ더냐ᄃᆡ답ᄒᆞ여갈으되밥팀
네를형ᄒᆞ던요안ᄂᆡ라ᄒᆞ며혹이ᄂᆡ아라ᄒᆞ며혹넷션디에한나이다시
날잇다ᄒᆞ더이다갈으되오직ᄂᆡ의는나를뉘라ᄒᆞ너냐피들이ᄃᆡ답ᄒᆞ
여갈으되하느님의키리스토니이다ᄒᆞ니예수 경게ᄒᆞ여일노써사
람으게고티말나ᄒᆞ고ᄯᅩ갈으되인자반드시만이히를밧아당노와모
둔제사당과션비의비린비되야죽이물보왓다가사흘만에날갓다ᄒᆞ
고ᄯᅩ뭇사람으게날너갈으되만일나를쏫고쟈ᄒᆞ면맛당이몸을돌아
보디안고날마당그습시틀을지고나를쏫추라그성명을구완고쟈ᄒᆞ
넌쟈는샹차할고오직나를위ᄒᆞ여그성명을할은쟈는샹차구완ᄒᆞ미
니라만약사람이텬하을엇고스서로할으며망ᄒᆞ면무순니익ᄒᆞ미이
스리요무룬나과밋ᄂᆡ의도로써붓구러워ᄒᆞ넌쟈는인자가자긔와텬
부와밋텬사의영화로써강님ᄒᆞᆯ씨여ᄯᅩ한이사람으로써붓구러워ᄒᆞ

리라ᄂᆡ실노너으게말ᄒᆞ너니여긔션쟈멧치죽기젼에하느님의 나
라을보리라ᄒᆞ더라이말한후칠팔일만에예수 피들파요안ᄂᆡ파야
곱을ᄃᆡ리고산에올나가빌ᄇᆡᄒᆞ더니빌ᄯᅥ여용모가변ᄒᆞ고그옷시결
뵈ᄒᆞ여빗출놋고두사람이더부리말ᄒᆞ니곳모쇼와이니아라영요로
써낫타나데쟝차예루사렴에셔죽음일우물의논ᄒᆞ년데피들파밋함
게잇년쟈곤ᄒᆞ여졸다가ᄭᅵ여그영화파ᄯᅩ두사람이함게셔스물보고
두사람이ᄯᅥ날ᄯᅥ여피들이예수게 닐너갈으되쥬 우리여긔이스
미됴우니나를용납ᄒᆞ여막세간을지을데한나은쥬를 위ᄒᆞ고한나
은모쇼를위ᄒᆞ고한나은이니아를위ᄒᆞ갓다ᄒᆞ되그리나스서로닐으
년ᄇᆡ를아디못ᄒᆞ더라말ᄒᆞᆯᄯᅥ여굴움이이서더펴몸이굴움에들어가
년데무셔워ᄒᆞ니굴움속으로붓터솔이이서갈으되이는ᄂᆡ의사랑ᄒᆞ
년아들이니너의들으라ᄒᆞ더라솔이발ᄒᆞ미예수 참자이스물보고
데자당시여잠잠ᄒᆞ고본ᄇᆡ로써사람으게고티안터라이튼날산에ᄂᆡ
리미열어사람이영접ᄒᆞ년데가윤네한사람이불너갈으되션싱님구

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

ᄒᆞ너니ᄂᆡ의아들을돌아보소셔이는외아들인데귀신이븟터갑쟉이
볼우젹이고ᄌᆡ랄ᄒᆞ며더품을흘니게ᄒᆞ여심이샹케ᄒᆞ고셔나기실노
이렵기로ᄂᆡ쥬의 데자게쏫기를구ᄒᆞ되능티못ᄒᆞ더이다ᄒᆞ니예수
갈으되밋으미업고퓌억한세샹아ᄂᆡ너의를함게ᄒᆞ며너의를참년
디가얼미냐내아들을ᄃᆡ리고여긔오라ᄒᆞ더니올셔여귀신이셕무리
터고디랄ᄒᆞ게ᄒᆞ거늘예수 더러운귀신을칙망ᄒᆞ여아희를곳텨그
인비게돌니니뭇사람이하느님의 크물놀ᄂᆡ더라뭇사람이예수의
힝한비를긔긔이네길셔여예수 데자게날너갈으되이말을너의귀
여간딕ᄒᆞ라인자쟝차사람의손에부팀보물인ᄒᆞ미라데자이말을아
디못ᄒᆞ문은밀ᄒᆞ여셰닷디못ᄒᆞ나그러나감이못디못ᄒᆞ더라데자덜
이서로뉘가크뇨의논ᄒᆞ니예수 그마음에의논ᄒᆞ물보고한나어린
아희를쥐ᄒᆞ여겻테두고갈으되무룬ᄂᆡ의일음을위ᄒᆞ여이어린아희
를ᄃᆡ졉ᄒᆞ년쟈는나를ᄃᆡ졉ᄒᆞ미요또나를ᄃᆡ졉ᄒᆞ년쟈는나보닌이를
ᄃᆡ졉ᄒᆞ미니너의듕지극키져근쟈가크니라요안ᄂᆡ날너갈으되션싱

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

님우리한사람이쥬의 일음으로써귀신쓰추물보고금ᄒᆞ문그우리
를좃디안으미니이다예수 갈으되금티말나우리를티디안년쟈는
도우미라ᄒᆞ더라마즘예수 를거둘날이거의날으민예루사렴에뎡
녕가려ᄒᆞ고사람을압셔보ᄂᆡ니이여산마니아한마을에들어가위ᄒᆞ
여예비ᄒᆞᆯ나년네마을사람이ᄃᆡ졉디안으문그힝ᄒᆞ미예루사렴향ᄒᆞ
물인ᄒᆞ미라데자야곱파요안ᄂᆡ가이를보고갈으되쥬 우리로불을
불너하늘노ᄂᆡ려넷적이니아의힝한비갓티데를멸ᄀᆞᆫ쟈ᄒᆞ너잇가예
수 돌아보고최망ᄒᆞ고이여다른마을노가더라길에힝ᄒᆞᆯ셔여혹이
날너갈으되쥬 무론어디를가시던디ᄂᆡ좃갓너이다ᄒᆞ니예수 갈
으되여우도궁기잇고공듕에사이도깃시이스되오직인자는멀이둘
곳이업다ᄒᆞ고ᄯᅩ한사람으게날너갈으되나를좃추라ᄒᆞ니갈으되나
를용납ᄒᆞ여민져가아밤의장사ᄒᆞ게ᄒᆞ소셔ᄒᆞ니갈으되죽운쟈를맛
텨그숙운쟈를장사ᄒᆞ고너는가하느님의 나라을뎐ᄒᆞ라ᄒᆞ더라ᄯᅩ
한사람이갈으되쥬 ᄂᆡ쥬를 좃출디니다못나를용납ᄒᆞ여민져집

사름을하딕게ᄒᆞ소셔예수 갈으되무릇손에봇십을잡고뒤를돌아
보ᄂᆞᆫ쟈ᄂᆞᆫ하ᄂᆞ님의 나라에부당ᄒᆞ니라ᄒᆞ더라

누가뎨숩장

그후에쥬 ᄯᅩ칠십인을셔워둘식보ᄂᆡ여자긔가ᄀᆞᆺ쟈ᄒᆞ넌ᄇᆡ모둔ᄀᆞᆺ
올파모둔짜에닐으게ᄒᆞ며닐너갈으되거둘거슨만으되ᄶᅡᆨ군이격으
니맛당이뇽쥬게구ᄒᆞ여ᄶᅡᆨ군을보ᄂᆡ여그거두넌데나아가게ᄒᆞ리니
가라ᄂᆡ너의를보ᄂᆡ넌거시양의식기일이물이에들어가넌것갓트니
젼ᄃᆡ파혹쟈루파혹신을가지디말며길예셔사람으게문안티말고들
어가넌ᄇᆡ집에민져말ᄒᆞ되이집이평안ᄒᆞ라ᄒᆞ여라만약거긔평안ᄒᆞ
넌사람이이스면너의평안이ᄃᆡ게뉴ᄒᆞ고안인즉너의게돌아갈디니
그집에거ᄒᆞ여엿투넌ᄇᆡ를먹으며마시고ᄶᅡᆨ군이그갑슬여드미합당
ᄒᆞ니이집으로ᄃᆡ집이옴디말고들어가넌ᄇᆡ고을에사람이너의를ᄃᆡ
졉한즉그너의압페버푼ᄇᆡ를먹고그가운ᄃᆡ병ᄒᆞ넌쟈잇거든곳티고
ᄯᅩ뭇사람으게고ᄒᆞ여갈으되하ᄂᆞ님의 나라이너의게갓가왓다ᄒᆞ

(재)대한성서공회 KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

꼬둘어가넌비꼬을에사람이너의를뒤졉ᄒᆞ디안은즉그거리에나아
와말ᄒᆞ되우리게올운본주새지셔러너의를주리라ᄒᆞ꼬다못하느님
의 나라이너의게갓가운줄을알나ᄒᆞ여라ᄂᆡ너의게말ᄒᆞ너니그날
에소도모의형벌이이꼬을보담견뎀즉ᄒᆞ리라ᄌᆡ화라너의꼬라신아
ᄌᆡ화라너의비ᄉᆡ뎌야너의가운데셔힝하비능한일을만약투로와시
돈에셔힝ᄒᆞ여시면데일즉이비과ᄌᆡ를쓰꼬안저회ᄀᆡᄒᆞ여시리라다
못판죄를당ᄒᆞ면투로와시돈의형벌이너의보담견뎀즉ᄒᆞ리라가빌
남아너의하늘갓티놉갓너냐쟝차디부에셜어티리라너의를듯넌쟈
는나를들으미요너의를슬이여ᄒᆞ넌쟈는나를슬이여ᄒᆞ미요나를슬
이여ᄒᆞ넌쟈는나보닌이를슬이여ᄒᆞ미라ᄒᆞ니칠슙인이즐거워돌아
와갈으되쥬 쥬의 일음으로써귀신새지우리게항복한다ᄒᆞ니예
수 갈으되ᄂᆡ사탄이변ᄀᆡ갓티하늘노붓터셜어디굴보와시니너의
를비임과젼갈올발부며원슈외능ᄒᆞ눌엑제ᄒᆞ넌권세를주워반드시
ᄒᆡ가업슬이라그러나귀신이너외게항복ᄒᆞ무로즐거워말꼬다못너

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

의일음을하늘에긔록ᄒᆞ무로즐거워ᄒᆞ라ᄒᆞ고당시여예수 셩신으
로써희락ᄒᆞ여갈으되아반이텬디의쥬 ᄂᆡ아반이를칭찬ᄒᆞ너니이
일을슬거운쟈와통달한쟈으게는감추고젹자으게낫타ᄂᆡ엿너니션
한디라아반이이갓트면아반이의깃버ᄒᆞ년ᄇᆡ니이다만물을아반이
가나를주워시니아반이외여는아들을아년이업고아들과밋아들이
낫타ᄂᆡ리ᄒᆞ년쟈외여는아밤을아년쟈업너이다ᄒᆞ고이여데자를돌
아보고사사라이갈으되너의보년ᄇᆡ를보니그눈이복이라너의게말
ᄒᆞ너니넷적션디과군왕이만이너의보년ᄇᆡ를보고쟈ᄒᆞ되시러금보
디못ᄒᆞ고너의듯년ᄇᆡ를듯고쟈ᄒᆞ되시러금듯디못ᄒᆞ엿너니라ᄒᆞ터
라법갈으치년스승이ᄂᆞᆯ어시염ᄒᆞ여갈으되션싱ᄂᆞᆫ ᄂᆡ엇디ᄒᆞ야영싱
을이드리요ᄒᆞ니예수 갈으되법에긔록한ᄇᆡ엇터ᄒᆞ며너의오인ᄇᆡ
엇터ᄒᆞ뇨ᄒᆞ니ᄃᆡ답ᄒᆞ여갈으되마음을다ᄒᆞ며목숨을다ᄒᆞ며힘을다
ᄒᆞ며뜻을다ᄒᆞ여쥬 너의하느ᄂᆞᆫ을 사랑ᄒᆞ고ᄯᅩ한근체사람사랑
ᄒᆞ기를제몸갓티ᄒᆞ라ᄒᆞ엿너이다ᄒᆞ니갈으되너의ᄃᆡ답ᄒᆞ년ᄇᆡ가올

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

타이를힝한즉사너니라ᄒᆞ니데스서로올우물칭ᄒᆞ고쟈ᄒᆞ여예수게
날너갈으되뉘가ᄂᆡ의근체요ᄒᆞ니예수 갈으되한사람이예루사
렴으로뭇터여리고에ᄂᆡ려오다가도적을만ᄂᆡ여그옷슬앗고ᄯᅩ혹게
텨거의죽게ᄒᆞ여비리고갓넌데마즘한제사이길노ᄂᆡ려가다가보고
마주디ᄂᆡ가고ᄯᅩ니위사람이그곳에날으러나아가보고ᄯᅩ한마주디
ᄂᆡ가되사마랴한사람이힝ᄒᆞ여그ᄯᅡ에날으러보고어엽비비겨압페
갓가이ᄒᆞ여기림과술노써그샹한곳에부워싸미고자긔즘싱으로써
틔우고인도ᄒᆞ여직뎜에날으러돌아보고이튼날힝ᄒᆞᆯ적에돈두돈을
취ᄒᆞ여직뎜쥬인을주워갈으되이사람을돌아보되부비가만약더만
으면ᄂᆡ돌아올ᄯᅥ여갑푸리라ᄒᆞ여시니비뜻에는이세사람에뉘가도
적만닌쟈의근체가되갓너냐ᄒᆞ니갈으되어엽비비긴쟈가기니이다
ᄒᆞ니예수 갈으되네가이갓티힝ᄒᆞ라ᄒᆞ더라힝ᄒᆞᆯᄯᅥ여예수 한마
을에들어가니한비인의일음은말다라마자집에들어가니데의동싱
일음은마리암이라예수의 발아레안저그말을듯넌데말다엿두넌

일이만아심이밧바 예수께나와갈으되너의동싱이나함자일을엿
투라년데 쥬뜻ᄒᆞ디안년잇가청건딘명ᄒᆞ여나를돕게ᄒᆞ소셔 예
수갈으되말다말다야네념네ᄒᆞ며번거ᄒᆞ년거시쏫티만으나그러나
쓸비는한나이라ᄒᆞ문마리암이션한직업을퇴ᄒᆞ여곳앗디안으미라

누가데습일쟝

예수한곳게셔빌터니다ᄒᆞ민한데자날너갈으되 쥬청건딘우리
를빌기를갈으쳐요안너그데자갈으칠갓티ᄒᆞ소셔ᄒᆞ니갈으되너의
빌셕여날으되아바니아아바니일음으로셩을삼게ᄒᆞ시며나라이님
ᄒᆞ소셔쓰년비냥식을날마당주시고우리죄를샤ᄒᆞ여주시문우리또
한우리게진쟈를샤ᄒᆞ여주미니이다우리를미혹게인도티말으소셔
ᄒᆞ여라또갈으도만약너의듕에한사람이벗이이서진밤에나아와갈
으되벗아청건딘떡세기만나를쓰이라너이벗이길노부터나아왓년
데너가공급할거시업나 면데안게셔뒤답ᄒᆞ여갈으되피롭게말나
너문을이무닷고아덜파너가상게이스니능이날어나너를주디못ᄒᆞ

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

갓다 ᄒᆞ리니 너희게 말ᄒᆞ너니 비록 벗의 연고로 블어 주더 안ᄒᆡ 그 간절ᄒᆞ 돌인 ᄒᆞ여 블어 쓸ᄇᆡ 돌응 ᄒᆞ여 주리라 ᄂᆡ도 너희게 말ᄒᆞ노니 달ᄂᆞᆫ 죽너 외톨주고 차즌즉 만너고 문 ᄇᆞᆯ 쒸더 ᄂᆞᆫ즉 열어너희 ᄅᆞᆨ 줄리니 물운구 ᄒᆞ넌자는 잇고 찻넌자는 만너고 쒸더넌자는 열블디니 ᄯᅡ너희 ᄒᆞᆼ게 이비된자뉘가 그아들이 썩ᄂᆞᆯ 달너넌데 돌ᄂᆞᆯ 주며고기를 달너넌데 ᄇᆞᆷ 로비엄ᄂᆞᆯ 주며 게란ᄂᆞᆯ 달너넌데 젼갈ᄋᆞᆯ 줄야너희 비록 악ᄒᆞ여도 됴운물건으로써 ᄉᆡ식 줄줄을 알면 ᄒᆞ물며 텬부야 영신으로써 달너넌쟈를 주더 안ᄋᆞᆯ야 ᄒᆞ더라 예수 한귀신 ᄂᆞᆯ쏫추니 이버버리라 귀신이나오ᄆᆡ 버버리 말ᄒᆞ니 뭇사람이 긔긔이ᄇᆡ기넌데 그ᄃᆞᆼ게 혹기데 귀왕ᄇᆡᆯ시 ᄇᆞᆯ을빙쟈 ᄒᆞ여 귀신 ᄂᆞᆯ쏫넌다 ᄒᆞ고 또혹이 시염 ᄒᆞ여 하ᄂᆞᆯ의 ᄃᆡᆼ됴로써 모이 ᄇᆞᆯ구 ᄒᆞ니 예수 그뜻을 알고 ᄇᆞᆯ너 갈ᄋᆞ되 ᄇᆞᆯ운나라이 서루다투면 반드시 멸ᄒᆞ고 집이 서루다 투면 ᄇᆞᆯ어디너니 만약 사단이 서루다투면 그나라이 엇더 써 셜야 너희 말이 너가 ᄇᆡᆯ시 ᄇᆞᆷ노써 귀신 ᄂᆞᆯ쏫넌다 ᄒᆞ니 너가 만약 ᄇᆡᆯ시 ᄇᆞᆷ노써 귀신 ᄂᆞᆯ쏫춘즉 너희 자데ᄇᆡ 는 뉘로써 쏫너

(재)대한성서공회 KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

냐고로데너의를판죄ᄒᆞ리라그러나너만약하느님의 손으로써귀
신을쫓춘즉하느님의 나라이너의게님ᄒᆞ엿너니라장사가감듀ᄒᆞ
고집을듸춘즉잇년거시다무사ᄒᆞ되오직날닌쟈날으려이기면곳그
밋년비감듀를앗고그지물을논우너니라나로더부러함게안은쟈는
나를듸뎍ᄒᆞ미요나로더부러거두디안은쟈는헤티리라ᄒᆞ니더러운
귀신이사람을셔나사막에힝ᄒᆞ여쉬이기를찻다가만너디못ᄒᆞ고즉
시갈으되너나온비집으로들어가리라ᄒᆞ고날으려그졍제이슈리ᄒᆞ
를보고이여가ᄯᅩ날굽귀신저보담악한쟈를듸리고다들어가거ᄒᆞ니
곳그사람의너죵이젼보담더욱심ᄒᆞ더라말ᄒᆞᆯ셔여한네인이솔이를
텨갈으뇌쥬를 나은이와졋멕인쟈가복이라ᄒᆞ니예수 갈으되하
느님의 도를듯고듸귀넌쟈의복이더크다ᄒᆞ더라뭇사람이모인셔
여예수 비르소말ᄒᆞ여갈으되이세샹은악한데딩됴를구ᄒᆞ니션디
요나의딩됴외여는딩됴로써보이디안이ᄒᆞ갓다요나니니위사람으
게딩됴됨갓티인자ᄯᅩ한이세샹게딩됴되리라판죄ᄒᆞᆯ셔여남방네왕

대한성서공회성서
(재)대한성서공회 KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

이장차날이세샹사람을죄주문데디극으로붓터와소노몬의디해를
들으미니하물며소노몬보담큰쟈여긔잇너니라판죄홀셔여니니위
사람이장차날이이세샹을죄주문데요나의보이무로써회기ᄒᆞ미니
하물며요나보담큰쟈여긔잇너니라사람이불을혀그윽한데와말아
레두디안ᄀᆞᆫ화디게노우문들이오년쟈로그빗출보게ᄒᆞ미라몸게등
샌온눈이니너의눈이만약발근죽오온몸이발ᄭᅩ홀이윤즉몸이어둡
니니ᄀᆞᆫ로너의안약빗치이두울가조심ᄒᆞ라만약너의몸이발가일호
도이두우미업슨즉등ᄯᅳᆯ빗치네게빗치우년것갓티온젼이발그리라
ᄒᆞ더라말ᄒᆞᆯ셔여바리ᄉᆡ인이함게밥먹으려청ᄒᆞ미예수 들어가안
즈니그바리ᄉᆡ인이민져손싯디안ᄀᆞᆫ먹으물보고긔긔이네기니쥬
날너갈으되너의바리ᄉᆡ인은잔파반의밧켠온정이ᄒᆞ고오직너의안
약인즉토식과악으로써치와시니미련한쟈야그밧갓틀지은쟈ᄯᅩ한
그안약을짓디안앗너냐오직담윤비로써구제한즉너의졍티안으디
업스리라지화라너의바리ᄉᆡ인아너의박하와유향과모둔치소를열

에그한나을덜이고공도와하느님 사랑ᄒᆞ물페ᄒᆞ나이는너의맛당
이힝홀비요긔도가이인이티못홀거시라지화라너의바리심인아니
의는회당에슈자와걸이에셔인사를사랑ᄒᆞ너니라지화라너의는새
딘무덤갓트니그우에힝ᄒᆞ넌쟈가아디못ᄒᆞ너니라ᄒᆞ니한법갈으치
넌스승이날너갈으되션싱님이를말ᄒᆞ넌거시ᄯᅩ한우리를훼방한다
ᄒᆞ니갈으되지화라너의법갈으치넌스승아너의는맛기얼여운짐으
로써사람으게맛티고자긔는한손가락으로도민지디인으니지화라
너의야너의는션디의무덤을셔우되너의조샹은죽여시니너의이갓
티간증ᄒᆞ고조샹한비를됴이네기니데는죽이고너의는그무덤을셔
우미라고로하느님의 디헤여날너시되너션디와밋몸데자를데의
게보너견혹죽이며혹군박ᄒᆞ리니창세써우무로흑은비션디의피가
다이세뎌여돌아오고곳이날의피로붓터산가니아셩련단시이에죽
운피새지날을디라너실노너의게말ᄒᆞ너니다반드시이세뎌에차즈
리라지화라너의법갈으치넌스승아너의가디식의열쇠를아사스서

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

로나아가디인ᄀᆡ나아가려ᄒᆞ년지를막년다ᄒᆞ더라예수 나아오미
선비와밋바리ᄉᆡ인이심이다들이열이옷트로츙동ᄒᆞ여기ᄃᆡ릴그입
에나아오년날에한가지를잡고자ᄒᆞ더라

누가슙이장

셔여사람수만이모셔 끄로서로발년데예수 먼저데자게날너길으
되바리ᄉᆡ인의누룩을방비ᄒᆞ라꼿거조션이니라덥푼거슬낫타ᄂᆡ디
인으미간딕한거슬아디인으미업ᄉᆡ니끄로너의어두유데말한거슨
반드시발근데셔두끄너의귀여붓터미실에말한거슬반드시집우에
셔보ᄒᆞ리니ᄂᆡ이벗ᄃᆡ아너으게날으너니몸을죽인후에는능히달니
ᄒᆞᆯ거시업슨이를무셔워말나ᄂᆡ너으게맛당이무셔워ᄒᆞᆯ비를보일디
니곳죽인후에권세이서능히디옥에더디년이를무셔워ᄒᆞ라ᄂᆡ실노
너으게말ᄒᆞ너니맛당이이를무셔워ᄒᆞᆯ디라참사이다슷말이를든누
푼에사디안너냐그러나하느님의 악페셔그한나을ᄯᅩ한닛디인이
ᄒᆞ고곳니의멀이셜도ᄯᅩ한다수가잇니니끄로무셔워말나너의가수

다한참사이보담귀ᄒᆞ니라ᄂᆡ너의게ᄂᆞᆯ으너니무ᄅᆞᆫ나ᄅᆞᆯ사람압페셔
아년쟈를인자가ᄯᅩ한반드시데를하느님의 사자압페셔알고나를
사람의압페셔비반ᄒᆞ년쟈를반드시하느님의 사쟈압페셔비반ᄒᆞ
리라무ᄅᆞᆫ인자를흉ᄂᆞᆯ으년쟈는가이죄를면ᄒᆞ되오직셩신을욕ᄒᆞ년
쟈는면티못ᄒᆞ너니라사람이너의를ᄃᆡ리고회당과관당과권세잇년
쟈의압페ᄂᆞᆯ올셔여엇디써발명ᄒᆞ며무어스로써말ᄒᆞᆯ고녁네티말나
그셔여셩신이너의맛당이말할비로써갈으치리라못사람에한나이
갈으되션싱님쳥컨딘ᄂᆡ의동싱을명ᄒᆞ여나로더부러산업을논우게
ᄒᆞ소셔ᄒᆞ니예수 갈으되이사람아뉘가나를셔워너의게공사ᄒᆞ며
산업논우년쟈를삼우라ᄒᆞ더냐ᄒᆞ고이여뭇사람게ᄂᆞᆯ너갈으되삼가
탐심을금ᄒᆞ라사람의싱명이그가산넉넉한데잇디안으니라ᄒᆞ고ᄯᅩ
비사로써말ᄒᆞ여갈으되한부쟈의밧테소출이풍셩ᄒᆞ미스서로싱각
ᄒᆞ여갈으되ᄂᆡ가이곡셕디릴곳이업스니쟝차엇디ᄒᆞ리요ᄒᆞ고ᄯᅩ갈
으되ᄂᆡ이갓트니ᄂᆡ의곳간을헐고큰거슬셔워써ᄂᆡ이모둔곡셕과물

건을간덕ᄒᆞ리라ᄒᆞ고또ᄂᆡ마음파말ᄒᆞ갓다마음아너물건이만아열
'어히ᄉᆞᆯ거슬싸아시니가이수이뎌음ᄉᆡᆨᄒᆞ고ᄂᆞᆯ나ᄒᆞ되오직하ᄂᆞ님이
ᄂᆞᆯ너갈으되미련한쟈야이바음에너의목ᄉᆞᆷ을달ᄂᆡ즉예비하ᄇᆡ가
뉘게잇갓너냐진ᄂᆞᆯ을몸에만싸고ᄒᆞᄂᆞ님 으게는가난한쟈또한이
갓트니라ᄒᆞ고이여데자게갈으되고로ᄃᆡ너의게ᄂᆞᆯ으너니목숨게무
어스로써먹으며몸여무어스로써입ᄋᆞᆯ쇼념네티말나목숨이냥식보
담귀ᄒᆞ고ᄆᆞᆷ이의복보담귀ᄒᆞ니라가마귀ᄅᆞᆯ식각ᄒᆞ라시무더도안고
거두더도인고고방도업고곡간도업서도하ᄂᆞ님이 치너너의는
사이보담얼마나귀ᄒᆞ갓너냐또너의뉘능히념네로써키예한자올터
ᄒᆞ랴지극키쟈근거슬오이려능티못ᄒᆞ거던엇디그나문거슬념네ᄒᆞ
랴나리ᄉᆡᆺ츨성각ᄒᆞ라엇덧게자리나피룹더도안고방적도안이ᄒᆞ여
도ᄂᆡ너의게ᄂᆞᆯ으너니소노문이그모든영화할ᄉᆡ여입은거시오이려
이한ᄉᆞᆺ만갓더못ᄒᆞ니라너의격게밋넌쟈야풀은오ᄂᆞᆯ들어에잇다가
ᄂᆡ일은화리예더더너니하ᄂᆞ님이 ᄭᅮ미미이갓거ᄂᆞᆯ하물며너의냐

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

너의엇디써먹으며엇디써마시물구티말고ᄯᅩ념비티말나이다세샹
외방사람이구ᄒᆞ년비라오직텬부는 너의쓸거솔아너니다못하느
님의 나라을구한즉이모둔꼴건을너의게더ᄒᆞ리라무셔워말나너
의텬부 나라으로써너의주기를깃거ᄒᆞ너니라잇년거슬파라구제
ᄒᆞ고자긔를위ᄒᆞ여처디디안년주머니와다ᄒᆞ디안년ᄌᆡ물을하늘에
예비ᄒᆞ라도적이갓가이못ᄒᆞ고좀이먹디안년곳이라ᄌᆡ물잇년비에
마음이ᄯᅩ한잇너니라너의헐이를묵고등불을혀고그쥬인이잔체집
으로붓터돌아오물기ᄃᆡ리년쟈갓티ᄒᆞ여닐으러문을쒸딜면즉시열
나쥬인이닐으러그ᄭᅵ물보고이죵뎔이복이잇다ᄒᆞ리라ᄂᆡ실노너의
게닐오너니쥬인이반드시ᄭᅵ를묵고데의로하여금돗게안지우고압
페셔셩기리라혹이경에닐으며혹삼경에닐으러그이갓트물보면이
죵뎔이복이잇다ᄒᆞ리라만약집쥬인이도적이어느ᄭᅵ여닐을줄을알
면반드시ᄭᅵ여그집을구녕ᄯᅮ루디안케ᄒᆞ리니이를너의알나고로너
의ᄯᅩ한예비ᄒᆞ여뜻안이홀ᄭᅵ여인자닐으물인ᄒᆞ라피들이갈으되이

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

비사를ᄒᆞ문우리를위ᄒᆞ미니잇가뭇사람을위ᄒᆞ미니잇가쥬 갈으
되뉘가올ᄀᆡ총명한차인이되여쥬인이맛틴비로써그집을치데ᄒᆞ여
ᄯᅥ로냥식을논을쟈냐쥬인이올ᄯᅥ여그이갓티힝ᄒᆞ물본즉이죵이복
이잇다ᄒᆞ리니ᄂᆡ실노너으게말ᄒᆞ너니쥬인이쟝차그오은산업을맛
티리라만약데죵이마음에닐으되ᄂᆡ쥬인이더디올이라ᄒᆞ여모둔비
복을티며음식ᄒᆞ고취한죽기ᄃᆡ리디안은날과아디못ᄒᆞᆯᄯᅥ여쥬인이
닐으리ᄭᅳᆫ어올티안은쟈과갓튼깃세두리라죵이쥬인의뜻을알고예
비티안고그뜻을좃디안넌쟈는티물만이바들거시요아디못ᄒᆞ고틸
일에합당ᄒᆞ물짓넌쟈는티물바드미반드시적으리니무룬만이바든
쟈는반드시달ᄂᆡ미만으니라ᄂᆡ가와불노써ᄯᅡ에더텨만약이무붓투
면ᄂᆡ의ᄒᆞ고쟈ᄒᆞ넌비안이랴ᄂᆡ한나밥팀네를면티못ᄒᆞᆯ디니일움에
닐으리는ᄂᆡ의밋치미엇더ᄒᆞ랴너외는ᄂᆡ가와셔화평을세샹에버투
물삼너냐ᄂᆡ너으게말ᄒᆞ너니안이라오직하여금닷투게ᄒᆞ미니이제
써후에는한집에다슷사람이쟝차닷톨데서이둘과닷투며둘이서이

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

파닷투고인비가아들파닷투며아들이인비파닷투며오맘이쌀파닷
투며쌀이오맘파닷투며싀오맘이메니리파닷투며메니리가싀오맘
파닷투리라ᄒᆞ고이여뭇사람게ᄂᆞᆯ너갈으되구룸이세로붓터ᄂᆞᆯ물보
고너의말이비오리라ᄒᆞ면파연그러ᄒᆞ고바람이남으로불물보고너
의말이더우리라ᄒᆞ면ᄯᅩ한그러ᄒᆞ너니거즛션을ᄒᆞ년쟈야너의텬디
의긔샹을분변ᄒᆞᆯ줄을알고엇디이ᄯᅵ분변ᄒᆞᆯ줄을아디못ᄒᆞ랴ᄯᅩ엇디
맛당ᄒᆞᆯ비를스서로아디못ᄒᆞ너냐너를송사ᄒᆞ년쟈로함게관댱으게
나아갈적에길게셔맛당이마음을다ᄒᆞ여노우물이더데너를형관으
게쓸면형관이너를아역으게붓텨옥에가두물면ᄒᆞ라ᄂᆡ비게말ᄒᆞ너
니호말도갑디못ᄒᆞ고결단코거긔나디못ᄒᆞ리라ᄒᆞ더라

누가데습삼쟝

그ᄯᅵ여사람이피나토가가니ᄂᆡ사람의피로써테제물에석그물고ᄒᆞ
니예수 ᄂᆞᆯ너갈으되너의뜻에가니ᄂᆡ사람이이갓티밧년거시뭇가
니ᄂᆡ사람보담더죄가잇너냐ᄂᆡ너의게말ᄒᆞ너니안이라만약너의회

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

거를안으면또한다이갓티망ᄒᆞ리라또시노암의탐물어터열야돌사
람을죽ᄒᆞ시니너의뜻에못여루사렴에거ᄒᆞ사람보단터죄를졌너냐
너너의게말ᄒᆞ너니안이라만약너의회기를안으면수ᄒᆞ이갓티망ᄒᆞ
리라ᄒᆞ고이여비사를버ᄅᆞ리갈으되한사람이포도원에무화파남기
잇넌데와셔열음을구ᄒᆞ다가엇디못ᄒᆞ고풍인게불너갈으되너삼년
을와셔열음이무회파남게구ᄒᆞ여엇디못ᄒᆞ겨시니썩을거시엇디
짜만잡으리요ᄒᆞ니뒤답ᄒᆞ여갈으되쥬인닉금년에다시용납ᄒᆞ여너
물우파고걸금을주워혹열음이밋치면거니와안이열니면썩으소셔
ᄒᆞ더라사밧일게한회당게셔갈으치년데한부인이실음ᄒᆞ년디슙팔
년게곱댱이ᄒᆞ히페디못ᄒᆞ년쟈이스니예수 보고불너갈으되부인
아너병을노우라ᄒᆞ고이여손을뒤이니부인이즉시펼이를페고영화
를하ᄂᆞ님게돌니더라회당치데한쟈예수 사밧일에병곳티물보고
셩이나못사람게닐너갈으되일ᄒᆞ년거시엿신데그날에와셔곳티물
구홀거시디사밧일에올티안타ᄒᆞ니쥬 갈오되거즛션을ᄒᆞ년쟈뎐

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

아너의사밧일에뉘가쇼와나구를궁이에셔푸러잇셜어물멕이디안
으랴이부인은압라함의자손이사란의미운비된디습팔년인데사밧
일이라고맛당이이얼민데푸디안으랴예수 이를말ᄒᆞ미모둔뒤덕
ᄒᆞ년쟈붓구러워ᄒᆞ니뭇사람이그모둔광명한일ᄒᆞ물보고즉시즐거
워ᄒᆞ니고로같으되하느님의 나라이무엇갓트뇨뉘무어스로써비
ᄒᆞ리뇨이한알겨즤죵지갓트니사람의취한비되여그동산에심운즉
자뤼여큰남우를일우미공듕에사이그가지여머문다ᄒᆞ고ᄯᅩ같으되
뉘무어스로써하느님의 나라을비ᄒᆞ랴누룩을한비인이가져서말
진기루에석거고루이ᄯᅩ임갓다ᄒᆞ더라예수 셩촌을디뉘여같으치
고예루사렴을향ᄒᆞ여힝ᄒᆞ년데혹이날너같으되구완을엇년쟈젹으
니잇가ᄒᆞ니같으되힘을다ᄒᆞ여조분문으로나아가라뉘너의게말ᄒᆞ
너니나아가기를구ᄒᆞ여엇디못ᄒᆞᆯ쟈만으리라밋집쥬인이날어문을
닷으미너의밧게셔서문을쒸딜너날으되쥬아 쥬아 문을열으소
셔한즉데뎨답ᄒᆞ여같으되너의가어디로오년디아디못ᄒᆞ갓다ᄒᆞ면

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

너의갈으되우리일즉쥬의 암페셔옴신ᄒᆞ고쥬 ᄯᅩ한우리결이에
셔갈으첫다한즉데갈으되너너의게말ᄒᆞ너니너의가어디로오년디
ᄭᅡ디못ᄒᆞ갓다너의는불의를힝ᄒᆞ년쟈니나를셔나가라ᄒᆞ리라셔여
너의암리함과이삭과야곱과밋모둔션디하느님의 나라에이스를
보고너의밧게쯧겨나즉시인곡절치ᄒᆞ리라동세남북으로붓터사람
이쟝차날으리하느님의 나라돗게안즈되다못후에잇년쟈는혹민
져가되고ᄯᅩ한민져잇년쟈는혹후가되너니라ᄒᆞ더라당일에바리ᄉᆡ
수인이날으리갈으되여긔를셔나가라ᄒᆞ문헤롯이너를죽이고쟈ᄒᆞ
미라예수 너답ᄒᆞ여갈으되가데여우게고ᄒᆞ여날으되오늘과너일
에너귀신을쯧추며병을곳티리니데삼일에너의일이일을디라다못
오늘과너일과모레는너맛당이혁ᄒᆞ문션디가예루사렴밧게셔는망
티안으미라예루사렴예루사렴아너션디를죽이며보너를밧드러너
의게나아온쟈를돌노써티년쟈야너너의아뎔모우고쟈ᄒᆞ기를암말
기식기를날의아레모움갓티한디가멧번이냐너의원티안으니보라

너의집이쟝차비린거시될디라ᄂᆡ실노너의게말ᄒᆞ너니나를보디못
ᄒᆞ고너의쥬의 일음을부탁ᄒᆞ여온쟈복이잇다말ᄒᆞᆯ셰여야보리라
ᄒᆞ더라

누가데슙사쟝

마즘사밧일에예수 바리ᄉᆡ한두목의집에들어가밥먹으려ᄒᆞ년데
못사람이엿보년디라한고탕증ᄒᆞ년쟈그압쎄이스니예수 법갈으
치년스승과밋바리ᄉᆡ인게날너갈으되사밧일에병곳티미가ᄒᆞ뇨ᄒᆞ
나못사람이잠잠ᄒᆞ거놀예수 그사람을곳려보ᄂᆡ고이여믓사람게
갈으되너의듕에쇼과나구가움불에쌔디미이스면비록사밧일이나
뉘가즉시쓸어ᄂᆡ이디안으랴ᄒᆞ니못사람이ᄒᆞ말을되답디못ᄒᆞ더라
예수 청ᄒᆞ여온사덜이슈자퇴ᄒᆞ물보고비사를버두려갈으되사람
이너를청ᄒᆞ여혼연에나아가되슈자에안디말나접푸거던너보담놈
푼샤이서청ᄒᆞ줄보면너과데를청안사람이나아와비게날너갈으되
자리를ᄂᆡ여이사람을주라하즉너부구려워맛셕으로나아가리라오

직청을셔여가말셕에안저너를청한쟈나아와너으게닐너갈으되벗
은올나인즈라ᄒᆞ면곳너의영화를함게안즌쟈으게어들이라무룬놉
푼톄ᄒᆞ년쟈는반드시낫게ᄒᆞ고나즌톄ᄒᆞ년쟈는반드시놉게ᄒᆞ너니
라ᄒᆞ고또청한쟈으게닐너갈으되너혹뎜심파젼약을뒤ᄒᆞᆯ셔여벗파
동싱파친척파밋부쟈근체를청티말나접푸건딘데또한너를청ᄒᆞ여
너갑푸물밧으리라오직연셕을비설ᄒᆞᆯ셔여가난한쟈와병신파절누
외이와쇠경을청한즉너복이이슬거시데써너의게갑푸미업고올운
쟈닐어날셔여너쟝차갑푸물어들이라ᄒᆞ니함게안젓던한사람이이
를듯고갈으되하느님의 나라에먹년쟈복이라ᄒᆞ니갈으되혹이뒤
연을비설ᄒᆞ고청한비싸만온데잔체셔여죵을보뉘여청한비싸으게
고ᄒᆞ여갈으되오소셔뵈물을갓추왓다ᄒᆞ미못사람이갓티ᄒᆞ여사양
ᄒᆞ되그한나은말이뉘밧들삿터니모루미가보가스니청컨딘뉘사양
ᄒᆞ물쥰ᄒᆞ소셔ᄒᆞ고한나은말이뉘쇼다숫쌍을삿터니가시염죄쟈ᄒᆞ
니청컨딘뉘사양ᄒᆞ물쥰ᄒᆞ소셔ᄒᆞ고또한나은말이뉘체를취ᄒᆞ여고

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

로능히가디못ᄒᆞ갓다ᄒᆞ니죵이돌아와쥬인게그일을고한뒤쥬인이
노ᄒᆞ여그죵을명ᄒᆞ여같으되속키셩듕에큰걸이와골목에가가난한
쟈와병신과쇠경과절누외이를인도ᄒᆞ여오라ᄒᆞ니죵이같으되쥬인
님명뒤로ᄒᆞ여셔도오이려나문자리가잇너이다ᄒᆞ니쥬인이죵으게
닐너같으되너길에와바주역에나아가사람을강청ᄒᆞ여디려다ᄂᆡ집
에쳐우라ᄒᆞ너니라ᄂᆡ너의게말ᄒᆞ너니젼에쳥한비사람은한나토ᄂᆡ
잔체를앗보미업스리라ᄒᆞ더라열어사람이함게힝ᄒᆞ년데예수 돌
아보고같으되만약ᄂᆡ게나아와그부모와체자과동싱과누이과밋자
긔목숨을미워안년쟈는능히ᄂᆡ외데자되디못ᄒᆞ고그습진가를지고
나를좃디안년쟈는ᄯᅩ한능히ᄂᆡ의데자되디못ᄒᆞ너니라너의뉘가탐
을셔우고쟈홀딘딘민제안저그부비를게티안고죡키써일을일우랴
접푸건던그터을두고능히일우디못ᄒᆞ면보년쟈다우서같으되이사
람이일을시작ᄒᆞ고능히일우디못한다ᄒᆞ리라어느국왕이나아가다
른왕으로더부려싸움ᄒᆞ면민제안저공논티안고능히일만으로써데

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

여만으로와티년쟈를ᄃᆡ뎍ᄒᆞ랴그러티안으면데오어려머러실적에
사쟈를보ᄂᆡ여화친을구ᄒᆞ리니이갓트면무둔너의가운데잇년비를
다비리디안년쟈는능히ᄂᆡ데자되디못ᄒᆞ리라소곰은됴은거신데다
못그맛슬힐으면엇디써싸게ᄒᆞ랴밧톄도맛당티안꼬걸금에도합당
티안꼬오직밧게비리너니라귀이시면들으라ᄒᆞ더라

누가데습오쟝

그ᄯᅢ여모둔세관과죄인이나아와듯년데바리ᄉᆡ인과션비웅얼거리
갈으되데죄인을디려함게밥먹년다ᄒᆞ니예수 비사로써갈으되너
의어느사람이일뵈싹양에셔그한나이페면아직아흔아웁을들어예
두고기펜거슬쌀나만ᄂᆡ메ᄂᆞᆯ으디안으랴만년즉즐거워억기여지고
집에ᄂᆞᆯ으러그벗과근체를모우고갈으되날노더부러함게즐거워ᄒᆞ
쟈ᄂᆡ펜비양을만ᄂᆡ엿다ᄒᆞ리라ᄂᆡ너의게말ᄒᆞ너니이갓티죄인에한
나이회지를한즉하늘에셔즐거워ᄒᆞ기를회지쓰디안을아흔아웁을
은사람보담승ᄒᆞ리라어느부인이은돈열ᄂᆞᆸ에셔그한나을힐으면불

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

을혀며 집을쓸어 자세이 차자 만ᄂᆡ메 ᄂᆞᆯ으디 안으랴 만ᄂᆡᆫ즉 그벗과 근
체를 모우고 갈으되 날노더부러 함께 즐거워ᄒᆞ쟈 힐은 비돈을 만ᄂᆡ엿
다ᄒᆞ리라 ᄂᆡ너의게 말너니 이갓티 죄인에 한나이 회ᄀᆡ한즉 하느님의
사쟈 압페 ᄯᅩ한 즐거우미 잇너니라 ᄯᅩ갈으되 한사람이 두아들이 잇
넌데 미즈막이 그아밤게 말ᄒᆞ여 갈으되 아반이 산업으로써 ᄂᆡ의 것부
를 주소셔ᄒᆞ민이 여산업을 논아주니 후에 열어 날이 못ᄒᆞ여 마즈막아
들이 다거두워 먼데 노ᄂᆞᆯ어거긔셔 규모업셔 그산업을 허비ᄒᆞ여 이무
다 모진한 뒤음에 그ᄯᅡ이 크게 긔황ᄒᆞ여 비로소 군돈ᄒᆞ여 이여가 그곳
한사람으게 붓투니데 밧테 보ᄂᆡ여 도야지를 치넌데 도야지 먹넌 ᄯᅡ디
로써 비들치우고 쟈ᄒᆞ되 주넌 사람이 업스니 방야으로 셔다라 갈으되
ᄂᆡ의 아반이는 싹군이 얼민로되 그냥 식이 나문거시 잇넌데 나는 여긔
셔 주우려 죽어가니 ᄂᆡ날이 아반이게 돌아가 말ᄒᆞ기를 아밤이 ᄂᆡ죄를
하느님과 ᄆᆞᆺ아반이 앗페이더시니 다시는 아반이 아들이라ᄒᆞ미 합
당티 못ᄒᆞ가시니 날노ᄒᆞ여 금아반이 싹군과 갓티 네기소셔ᄒᆞ갓다ᄒᆞ

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

고이여날어그아밤게돋아가년데샹거오이려멀어셔그아밤이보고
어엽비네겨달아가그목을인고입을맛초니아들이갈으되아반이ᄂᆡ
죄를하느님과 밋아반이게이더시니다시는아반이아들이라ᄒᆞ미
합당티못ᄒᆞ갓너이다ᄒᆞ니아밤이죵을명ᄒᆞ여갈으되지극키아름다
운웃옷슬속키취ᄒᆞ여입괴며갈악지를그손에세우며그발에신을신
기고ᄯᅩ살진송아지를살어다잡고우리먹으며놀쟈ᄒᆞ리라이아들은
즉엇다다시살며힐엇다다시만ᄂᆡ엿다ᄒᆞ고이여항게즐거워놀더라
마즘낫아들이밧테셔돌아오다가쟝차집에갓가와풍악과춤추물듯
고이여한죵을불너그연고를무룬ᄃᆡ갈으되셔방님동싱이돌아와셔
쥬인님이살진송아지를잡아시니그병업시다시어드물위ᄒᆞ미라ᄒᆞ
니맛아들이노ᄒᆞ여줄녀들어가디안으미아밤이나아와권ᄒᆞ니ᄃᆡ답
ᄒᆞ여갈으되ᄂᆡ아반이를셤기년디열어히여명을어그러티디안아셔
도아반이한나양의쇠기를주워ᄂᆡ의벗으로터부러항게놀나안터니
오직이아들은게집질노써아반이산업을다떠엇년데오쟈즉시위ᄒᆞ

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

여살진송아지를잡앗다ᄒᆞ니아밤이갈으되아들아너는나과항게ᄒᆞ
끄ᄂᆡ의잇년ᄇᆡ가다비게붓터시되오직너의동싱은죽엇다다시살끄
힐엇다다시만ᄂᆡ엿기로우리맛당이놀며즐거워한다ᄒᆞ더라

누가습뉵쟝

예수 ᄯᅩ한데자으게ᄂᆞᆯ너갈으되혹이부쟈의차인을산업허비ᄒᆞ무
로써그쥬인게끄한ᄃᆡ쥬인이불너갈으되ᄂᆡ듯년ᄇᆡ가비부순일이냐
너보년일을셧ᄂᆡ끄다시일을보디말나ᄒᆞ니차인이스서로갈으되쥬
인이ᄂᆡ일보던직분을아스니ᄂᆡ쟝차엇디ᄒᆞ리오ᄯᅡ을팔ᄂᆡ도힘이업
끄동녕을ᄒᆞᆯᄂᆡ도붓구러울디라ᄂᆡ홀ᄇᆡ를아니일보다ᄂᆡ텬후에사람
으로나를그집에ᄃᆡ졉게ᄒᆞ리라ᄒᆞ끄이여쥬인의빗진쟈를한나식불
너다그한나으게ᄂᆞᆯ너갈으되너ᄂᆡ의쥬인게진거시얼ᄆᆡ냐갈으되기
림일뵉말이라ᄒᆞ니갈으되너문세를가져다즉시안저오습말이라쓸
아ᄒᆞ끄ᄯᅩ그한나게ᄂᆞᆯ너갈으되너진거시얼ᄆᆡ냐갈으되밀일뵉셕이
라ᄒᆞ니갈으되네문세를가져다야듀셥이라쓸아ᄒᆞ되쥬인이이불의

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

옛차인을칭ᄒᆞ문그힝ᄒᆞ미공꼬ᄒᆞ물인ᄒᆞ미라ᄃᆡ기이세샹사람이그
동뉴오게는광명한사람보담터공꼬ᄒᆞ니라ᄂᆡ너으게말ᄒᆞ너니맛당
이불의의ᄌᆡ물노써벗을사구야업서딘후에시러금긴ᄂᆡ잇년집에ᄃᆡ
졉게ᄒᆞ리라쟈근데올운쟈는큰데도올긔쟈근데불의한쟈는큰데도
불의ᄒᆞ너니라만약너의불의ᄌᆡ물에올티안으면뉘참된거스로써너
의게부탁ᄒᆞ며만약너의사람의ᄒᆡ여올티안으면뉘너의ᄒᆡ로써너의
를주랴한죵이두쥬인을셤기디못ᄒᆞ문혹이를미워ᄒᆞ며데를사랑ᄒᆞ
꼬혹이예붓투며데를경이네기미니너의능히하느님과 ᄌᆡ신을셤
기디못ᄒᆞ너니라ᄒᆞ터라바리ᄉᆡ인은ᄌᆡ물을됴와ᄒᆞ년꼬로이말을듯
꼬미우수니예수 갗으되너의사람의압페셔스서로올ᄂᆞ물칭ᄒᆞ되
오직너의마음을하느님이 아너니라사람이놉피년비는하느님
으게는꼬약한거시라요인ᄂᆡ으게글으러뉼법과션디잇꼬그후에하
느님의 나라복음이뎐ᄒᆞ여사람마당힘써나아가너니뎐디업서ᄃᆡ
미뉼법한획너머딤보담오이러쉬우니라무룬그체를비리꼬말니ᄂᆡ

ᄒᆞ년쟈도음난을힝ᄒᆞ미요그ᄇᆡ린ᄇᆡ를취한쟈도ᄯᅩ한음난을힝ᄒᆞ미
라한부쟈이셔자디와가는ᄇᆡ를입고날마당번화이놀고오은몸에헌
데난누걸나사로라한쟈를부쟈의문밧게두웍상에셔ᄯᅥ러딘거스로
써ᄇᆡ부루려ᄒᆞ더니가이가와그헌데를할티ᄆᆡ마즘누걸이죽어텬사
붓들어압라함의품에닐으고부쟈ᄯᅩ한죽어장사ᄒᆞ미디옥달년가운
데눈을들어멀니압라함과ᄯᅩ나사로그품에이스물보고이여불너갈
으되ᄂᆡ의조샹압라함아나를어엽비네거나사로를보ᄂᆡ여손ᄯᅳᆺ틀물
에ᄃᆡ어다ᄂᆡ혜를차게ᄒᆞ소셔ᄂᆡ이불ᄯᅳᆺ치가운데셔달년이심ᄒᆞ니이
다ᄒᆞ니압라함이갈으되아희야세샹에이슬ᄯᅥ여너는됴운거슬밧앗
고나사로는ᄂᆞᆺ된거슬밧아시물싱각ᄒᆞ라이제는안위를엇고너는달
년을밧너니라다못이ᄯᅳᆫ안이라우리과너의사이여큰웅거리로한텽
ᄒᆞ여시니어긔로너의게건너가고쟈ᄒᆞ여도능티못ᄒᆞ고거긔로ᄂᆡ게
나오고쟈ᄒᆞ여도ᄯᅩ한능티못ᄒᆞ갓다ᄒᆞ니갈으되그런즉조샹게구ᄒᆞ
너니나사로를보ᄂᆡ여ᄂᆡ아반이집에가ᄂᆡ형데다슷사람이이스니하

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

여금간증ᄒᆞ여네덜이ᄯᅩ한이달년ᄒᆞ년곳오기를면제ᄒᆞ소셔압라함
이갈으되데모쇼와션디이스니들으리라ᄒᆞ미갈으되그러티안수다
만약숙으무로붓터나아가년쟈이스면데반드시회지ᄒᆞ리이다ᄒᆞ니
압라함이갈으되만약모쇼와션디를듯디안으면곳죽으무로붓터니
년사이서도네ᄯᅩ밋디안으리라ᄒᆞ더라

누가네습칠샹

예수 ᄯᅩ데자으게닐너갈으되사람을것티년거시능히오디안으미
업스되다못오게ᄒᆞ년자가지화니라이젹은사람에한나올것티게ᄒᆞᆯ
딘ᄂᆞᆫ차라리큰망돌올목에미고바다에더디미니맛당이스서로조심
ᄒᆞ라만약너의동싱이죄를네게어든즉최망ᄒᆞ여회지한즉샤ᄒᆞ고만
약하루닐굽번네게죄를엇고닐굽번네게돌아와갈으되너회지ᄒᆞ엿
다ᄒᆞ면맛당이샤ᄒᆞ라ᄒᆞ니몸네자쥬게 닐으되쳥컨딘우리의밋으
물더ᄒᆞ소셔쥬 갈으되너의만약겨즈죵지한알만큼밋으미이스면
곳이생남글명ᄒᆞ여샐이를쎄여바다에시무라ᄒᆞ여도ᄯᅩ한너의를들

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

을디니너의가운데어느사람이죵이이서혹밧갈며즘싱치다가밧트
로돌아오미닐녀갈으되너속키나와게안즈라ᄒᆞ랴엇디네밥을예비
ᄒᆞ고셕롤씨고나룰셩기다가음식다먹은후에너먹오라닐으디안으
랴죵인뎔이명을좃차힝ᄒᆞ면은통이업스랴이갓티너의명한빈를힝
ᄒᆞ면맛당이스서로닐으되쓸데업슨죵이맛당이힝홀빈를힝ᄒᆞ엿다
ᄒᆞ리라예루사렴에갈셰여시미랴와기니ᄂᆡ를디ᄂᆡ가다가한촌에닐
으니뵈납풍ᄒᆞ년쟈열사람이만ᄂᆡ여멀니셔서솔이를텨갈으되션싱
예수는 나를어엽비네기소셔예수 보고갈으되너의가스서로제
사으게보이라ᄒᆞ니데뎔갈셰여뵉납풍이간셩한디라그듕한나이나
으불보고돌아와큰소리로영화를하느님 으게돌니고예수의 발
아레업더여샤례ᄒᆞ니이사마랴사람이라예수 갈으되열어사람이
졍티안앗너냐그아웁은어디잇너냐이타국사람외여는돌아와영화
를하느님 으게돌니년쟈를만ᄂᆡ미업스냐ᄒᆞ고이여닐너갈으되닐
어돌아가라네의밋으미너를구완ᄒᆞ엿다ᄒᆞ더라바리식인이하느님

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

의 나라이어느셔여날으불무룬뉘예수 더답ᄒᆞ여갈으되하느님
의 나라이낫타나게날으디안올디니ᄯᅩ한말티못ᄒᆞᆯ거시어긔잇다
터긔잇다ᄒᆞ되하느님의 나라이너의속에잇너니라ᄒᆞ고ᄯᅩ데자게
날ᄃᆡ갈으되셔쟝차날으러너의인자의한날을보고쟈ᄒᆞ나시러금보
디못ᄒᆞ리라혹이너의게고ᄒᆞ여갈으되어긔잇다혹뎌긔잇다ᄒᆞ되나
가디말고좃디도말나번지하늘에어긔셔번듯뎌긔셔빗남갓티인자
제날에ᄯᅩ한이러ᄒᆞ리라다못반드시민져만이고상을밧고비리물이
세샹에보와ᄉᆞ니ᄯᅩ노아의셔갓티인자의날에ᄯᅩ한그러ᄒᆞ리라사람
이음식가취ᄒᆞ다가노아비여드년날에밋처홍슈날으러다멸ᄒᆞ고ᄯᅩ
놋에셔갓티사람이음식ᄒᆞ며당사ᄒᆞ며곡셕심우며집짓다가다못놋
이소도마에나가년날에하늘노붓터불과뉴황이ᄂᆡ려다멸ᄒᆞ여시니
인자낫타날날에ᄯᅩ한쟝차이갓트리라그날에집우에잇년쟈그긔명
이집에이서도ᄂᆡ려와취티말며밧테잇년쟈돌아오디말고놋의체를
싱ᄒᆞ라그싱명을보존코쟈ᄒᆞ년쟈는반드시힐코오직힐은쟈는반

시보존ᄒᆞ리라너희으게말ᄒᆞ니니그밤에두사람이자리를함게ᄒᆞ녀
테한나은뎌려가고한나은것티며두네인이함게망질ᄒᆞ넌데한나은
뎌려가고한나은것티며두사람이밧테잇넌데한나은뎌려가고한나
은것티리라ᄒᆞ니뭇사람이무러갈으되쥬 어느곳에이슬잇가ᄒᆞ신으
되숙운것잇넌곳에망이반드시모이느니라ᄒᆞ더라

누가데습팔장

예수 또비사를말ᄒᆞ여데뎔노늘빌고낙담티말게ᄒᆞ여갈으되아쿠
고을한판당이이서하느님을 두려워안으며사람을혐의티안넌데
그고을에과부이서늘와갈으되청컨딘너원을원슈으게펴주소셔ᄒᆞ
되올이허티안코후에스서로날너갈으되너비록하느님을 두려워
안으며사람을혐의티안으되다못이과부가나를피롭게ᄒᆞ니너장차
그원을펴늘와나를문주게ᄒᆞ물면ᄒᆞ리라ᄒᆞ니쥬 또갈으되이불의
의판당에말ᄒᆞ넌비를들으라그쎈뵉성이밤낫빌면하느님이 비록
참우나엇디그원을펴디안으랴너희으게말ᄒᆞ너니반드시속키펴리

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

라다못인자날으러밋으불세샹에만닉랴스서로올운테ᄒᆞ고사람을
멸시ᄒᆞ년쟈를예수 비사로말ᄒᆞ여갈으되두사람이셩뎐에올나비
년데한나은바리ᄉᆡ인요한나은세관이니바리ᄉᆡ인이호울노셔서빌
어갈으되하느님아 하느님게 감샤ᄒᆞ너니나는다른사람갓티토
ᄉᆡᄒᆞ며불의ᄒᆞ며음난을안코ᄯᅩ이세관과도갓디안은거시닉날에여
두번금식ᄒᆞ고ᄯᅩ무룬잇년비로써열에그한나을딤이너이다ᄒᆞ니세
관이멀니셔서감이눈들들이하늘을올리르디못ᄒᆞ고이여가슴을텨
갈으되하느님 나죄잇년사람을이엽비네거소셔ᄒᆞ너니라닉너으
게말ᄒᆞ너니이사람이집에돌아가네보담올우울칭ᄒᆞ니무룬놉푼테
ᄒᆞ년쟈는반드시나자디고나즌테ᄒᆞ년쟈는반드시놉파니너니라ᄒᆞ
더라혹이어린아희를뒤리고와예수 으게민지오고쟈ᄒᆞ년데데자
보고칙망ᄒᆞ니예수 불너오고갈으되어린아희특용납ᄒᆞ여닉게나
아오게ᄒᆞ고금티말나하느님의 나라사람이이갓트니라닉실노너
의게말ᄒᆞ너니어린아희갓티하느님의 나라을밧디안년쟈는시리

금들어가디못ᄒᆞ너니라ᄒᆞ더라한관댱이무러갈으되션한션싱님ᄂᆡ
장차엇디ᄒᆞ야영싱을어들이요ᄒᆞ니예수 갈으되너엇디써나를션
타챙ᄒᆞ너냐션한이는오직한분이니곳하느님 이라게명은너아년
비니음난티말며살인말며도적질말며망녕된간증말며너의부모를
공경ᄒᆞ라ᄒᆞ니갈으되이거슨ᄂᆡ어려셔보탐다딕키엿너이다예수
듯고갈으되너오이러한나이이즈러텨시니잇년비를다파라가난을
건딘즉지물이하늘에이슬이니쏘와서나를좃추라ᄒᆞ니그사람이이
를듯고근심이심ᄒᆞ문큰부쟈의연고더라예수 보고갈으되지물잇
년쟈하느님의 나라에나아가미얼여운디라약디바늘귀여나가미
부쟈하느님의 나라에나아가년것보담오이러쉽다ᄒᆞ니듯년쟈갈
으되그런즉뉘능히구완을어들잇가갈으되사람이능티못한비를히
느님 인즉능ᄒᆞ니라피들이갈으되우리일졀을비리고쥬를 좃찻
너이다ᄒᆞ니갈으되ᄂᆡ실노ᄂᆡ으게말ᄒᆞ너니사람이하느님의 나라
을위ᄒᆞ여집과부모와동싱과쳐자를써나면금세여열어곱슬엇고ᄂᆡ

세여영싱을엇디못ᄒᆞ년쟈업스니라예수 열두데자를ᄃᆡ리고갈으
되우리여루사렴어올나간즉션디긔록한비인자를갈으친비말이다
반드시일우리니인자외방사람으게붓텨희롱ᄒᆞ며능욕ᄒᆞ며춤밧으
며ᄯᅩ칫ᄃᆡ으로티며죽인즉네삼일만에다시날갓다ᄒᆞ되데자한마디
도ᄭᅴ닷디못ᄒᆞ니그말이감주이워날온비를아디못ᄒᆞ더라야니가에
갓가운셰여하ᄉᆡ경이길역에안저동녕ᄒᆞ다가사람디ᄂᆡ가물듯고연
고들무른ᄃᆡ혹이갈으되나살일예수 디ᄂᆡ다ᄒᆞ니ᄉᆡ경이불너갈으
되다빗의후예예수는 나를어엽비네기소셔ᄒᆞ리압페힝ᄒᆞ년쟈ᄭᅮ
지지하여금잠삼ᄒᆞ라ᄒᆞ되데더크게불너갈으되다빗의후예예수는
나를이엽비네기소셔ᄒᆞ니예수 셔서명ᄒᆞ여ᄃᆡ려다갓가우리무
려갈으되나더러무워슬네게ᄒᆞ고쟈ᄒᆞ너냐갈으되쥬아 ᄂᆡ보물엇
고쟈ᄒᆞ너이다예수 갈으되보라네의빗●미너를낫게한다ᄒᆞ니이
여즉시보년디라예수를 좃차영화를하느님게돌니니못뵈셩이보
고ᄯᅩ인하느님을 칭찬ᄒᆞ더라

누가데숩구쟝

예수 야니기에들어가디ᄂᆡ가년데한사람의일음은삭키니세관의
두목으로부쟈라예수를 엇던사람인가보고쟈ᄒᆞ되사람이만아보
디못하문키가셕으미라이여압푸로달아가생남우에올나보렬ᄒᆞ니
예수 쟝차일노말무야디뇔가ᄒᆞ미라예수 그곳에닐으러올어러
보고갈으되삭키야속키ᄂᆡ리라오눌ᄂᆡ가반드시네집에머물갓다ᄒᆞ
니이여급피ᄂᆡ려즐거워영졉ᄒᆞ니뭇사람이보고웅얼걸여갈으되데
죄인으게가머문다ᄒᆞ더라사키셔서쥬게 닐너갈으되쥬아 ᄂᆡ잇
년비절반으로써가난을건디되만약뉘ᄒᆡ를토식ᄒᆞ여스면사곱숄갑
갓너이다ᄒᆞ니예수 갈으되오눌구완이이집에님ᄒᆞ문그ᄯᅩ한압리
함의자손을인ᄒᆞ미라인자오문힐은쟈를차자구완ᄒᆞ미라ᄒᆞ더라뭇
사람이이말을들을셔여예수 ᄯᅩ비사를말ᄒᆞ문예로사렴에갓가외
뭇사람의뜻에하느님의 나라이쟝차나타나물인ᄒᆞ미라고로갈으
되귀한사람이먼데가나라봉ᄒᆞ눌밧고도라오려ᄒᆞ여그죵열을불너

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

은열근을주며닐너갈으되당사ᄒᆞ여나도라오물기ᄂᆡ리라ᄒᆞ미그뵈
셩이미워ᄒᆞ여사쟈를그뒤로보ᄂᆡ여갈으되이사람으로우리게왕노
릇ᄒᆞ쟈안이ᄒᆞ갓다더니마즘나라을밧고돌아와명ᄒᆞ여은준죵뎔을
불너다가당사ᄒᆞ여얼미나닝겻년디알고쟈ᄒᆞ니그한나이닐으러갈
으되쥬인님쥬인의한근으로열근을닝겻너이다ᄒᆞ니쥬인이갈으되
올타선한죵이여너쟈근데올아스니열고을권세를치데ᄒᆞ라ᄒᆞ고그
뒤음이닐으러갈으되쥬인님쥬인의한근으로닷근을닝겻너이다ᄒᆞ
니쥬인이또한닐너갈으되너는다숫고을을치데ᄒᆞ라ᄒᆞ고또그뒤음
이닐으러갈으되쥬인님쥬인의한근이어긔잇너이다ᄂᆡ슈건으로써
싸간ᄂᆞᆨᄒᆞ문쥬인은엄한사람이라두디안은데취ᄒᆞ며시무디안은데
거두눌ᄂᆡ무셔워ᄒᆞ미라ᄒᆞ니쥬인이갈으되악한죵아ᄂᆡ네입으로발
무야너를판죄ᄒᆞ리라네가나를엄한사람이라두디안은데취ᄒᆞ며시
무디안은데거두년줄을알딘딘엇디ᄂᆡ은으로써저자게두워ᄂᆡ가온
후에그니새지병ᄒᆞ여취ᄒᆞ게안앗너냐ᄒᆞ고이여자우를명ᄒᆞ여갈으

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

되느한근을아사다열근잇년쟈를주라ᄒᆞ니갈으되쥬인ᄂᆞ데열근이
잇니이다ᄒᆞ니갈으되ᄂᆡ너으게말ᄒᆞ너니무룬잇년쟈는반드시더주
끄업년쟈는그잇년비새지ᄯᅩ한반드시앗끄다못ᄂᆡ의원수와나로왕
노릇ᄒᆞ쟈안이ᄒᆞ던쟈는쓸어다ᄂᆡ압페셔버이라ᄒᆞ너니라말을다ᄒᆞ
끄압푸로힝ᄒᆞ여예루사렴에올나가마즘한산에ᄂᆞᆯ으니일음은감남
산인데뵉법긔와뵉ᄃᆡ니여갓가운디라두데자를보ᄂᆡ여갈으되너의
압촌에가들어갈셔여쟈근나구밋거슬만ᄂᆞᆯ디니죵ᄂᆡ다본사람이업
너니라ᄯᅳᆯ어ᄯᅳᆯ되만약너으게ᄯᅳᆯ어무엇ᄒᆞ랴너냐무루면ᄃᆡ답ᄒᆞ여갈
으되쥬의 쓸거시라ᄒᆞ라보ᄂᆡ엿던사람뎝이가파연그말한비갓티
단ᄂᆡ여ᄯᅳᆯ씨여그쥬인이ᄂᆞᆯ너갈으되나구ᄯᅳᆯ어무엇ᄒᆞᆯ나너냐ᄒᆞ미갈
으되쥬의 쓸거시라ᄒᆞ끄이여ᄯᅳᆯ끄예수 으게나아와저의옷슬나
구우에놋ᄒᆞᆫ예수를 ᄐᆡ우끄힝ᄒᆞᆯ셔여뭇사람이옷스로써길에페터
라이무갓가와감남산에ᄂᆞᆯ일곳에ᄂᆞᆯ으미뭇데자즐거워큰소리로하
느님을 찬미ᄒᆞ니본비능한일을위ᄒᆞ미더라갈으되쥬의 일음으

로써와왕ᄒᆞ년이는복이라하늘에셔화평함과지극키놉푼데영화라
ᄒᆞ니못사람듕에두어바리쉬인이예수게 닐너갈으되션싱님데자
를칙망ᄒᆞ소셔ᄒᆞ니ᄃᆡ답ᄒᆞ여갈으되ᄂᆡ너으게말ᄒᆞ너니만약이사람
딤이잠잠ᄒᆞ면모둔돌이반드시말ᄒᆞ리라ᄒᆞ더라마즘갓가우민셩을
보고위ᄒᆞ여울어갈으되만약이제너의날에평안한일관ᄒᆞᆯ줄을알면
다회이거니와다못이제너의눈에쉬기니날이쟈차날으리너의원슈
토가셩을싸아너의를둘너사면으로딕키고또너과너의지식을메티
며ᄒᆞᆯ을돌우게깃티디안으문너의돌아보년날을아디못ᄒᆞ물인ᄒᆞ미
라ᄒᆞ더라이여셩뎐에들어가당사를쏫추며닐너갈으되글에닐너시
되ᄂᆡ집은비년집인데너의써도적의소혈을삼년다ᄒᆞ고날마당뎐에
셔갈으치니제사당과션비와뵈셩의놉푼쟈도모ᄒᆞ여숙이고쟈ᄒᆞ되
다못ᄒᆞᆯ비를엇디못ᄒᆞ문뵈셩이다마음싸들으물인ᄒᆞ미더라

셔가데이습쟝

하루드예수 셩뎐에셔뵈셩을갈으쳐복음을뎐ᄒᆞ년데모둔제사당

과션비와당노나와갈으되너우리게무순권세로써이를힘ᄒᆞ며너를
이권세즘쟈가뉜디끄ᄒᆞ라ᄒᆞ니예수 ᄃᆡ답ᄒᆞ여갈으되ᄂᆡ또한너의
게한말을물을거시니ᄂᆡ게끄ᄒᆞ라요안ᄂᆡ의밥팀비가하늘노말무얏
너냐사람으로말무얏너냐ᄒᆞ니그사람ᄃᆞᆯ이사사라이공의ᄒᆞ여같으
되만약하늘노말무얏다ᄒᆞ면데반드시갈으되엇디밋디안너냐ᄒᆞ끄
사람으로말무얏다ᄒᆞ면뵉셩이다돌노써우리를ᄃᆞᆯ이라ᄒᆞ문뵉셩이
요안ᄂᆡ를션디로알미라이여ᄃᆡ답ᄒᆞ여갈으되어디로말문디아디못
ᄒᆞ갓다ᄒᆞ니예수 갈으되ᄂᆡ또한무순권세로써이를힘ᄒᆞ물너의게
끄티인이ᄒᆞ갓다ᄒᆞ끄비사를말ᄒᆞ여뵉셩으게갈으되사람이포도원
을심겨농인을세주끄다른싸에가올ᄋᆡ잇다가긔악에밋처한죵을보
ᄂᆡ여농인으게나아가ᄒᆞ여금동산에실과를밧티라ᄒᆞ니농인이텨거
저이돌아가게ᄒᆞ미또다른죵을보ᄂᆡ여데또티끄업세이네겨거저이
둘아가게ᄒᆞ미또세번치죵을보ᄂᆡ니데를또샹케ᄒᆞ여ᄂᆡ비리니동산
쥬인이같으되쟝차엇디ᄒᆞ리요ᄂᆡ사랑ᄒᆞ년아들을보ᄂᆡ면데아마공

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

경ᄒᆞ리라ᄒᆞ더니뇽인이보고즉시서루외논ᄒᆞ여갈으되이는후사니
죽여산업이우리게돌아오게ᄒᆞ쟈ᄒᆞ고이여동산밧게쏫차죽이니원
쥬쟝차엇디써체티ᄒᆞ리요반드시와이뇽인을멸ᄒᆞ고등산을다른사
람으게붓티리라ᄒᆞ니듯년쟈갈으되이거시말안이우다예수 마주
보고갈으되글에닐은ᄇᆡ쟝인이ᄇᆡ린ᄇᆡ돌노집모통이첫돌을민딘다
ᄒᆞ문엇디냐무룬이돌우에너머디년쟈는반드시샹ᄒᆞ고이돌이그몸
우에너머디년쟈는반드시갈기되너니라ᄒᆞ니셔여모둔션ᄇᆡ와제사
당이그비사를ᄒᆞ여자긔를갈이치년줄을알고잡고쟈ᄒᆞ되빅셩을무
셔워이여엿보와탐직을보ᄂᆡ여거즛을운사람인톄ᄒᆞ고그말에햐를
잡아방뵈의권세여붓티고쟈ᄒᆞ니탐직이무러갈으되션싱님우리션
싱님의말ᄒᆞ년ᄇᆡ와갈으치년ᄇᆡ가다올은줄을아년거시외모로세사
람을취티안고오직참되무로써하느님의 도를뎐ᄒᆞ미니이다우리
가세를게산으게밧티미맛당ᄒᆞ니잇가예수 그궤게를알고갈으되
은든한닙푸로써ᄂᆡ게보이라뉘화샹과긔호가잇너냐ᄒᆞ니ᄃᆡ답ᄒᆞ여

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

갈으되지산이니이다갈으되글언즉지산외물건으로써지산으게들
니고하느님의 물건으로써하느님 으게돌니라ᄒᆞ니탐직이빅셩
을당ᄒᆞ여그말에햐를잡디못ᄒᆞ고ᄯᅩ그되답을긔긔이네겨잠잠ᄒᆞ더
라사두지인의말이다시니년쟈업다ᄒᆞ여멧지나아와물어갈으되션
싱님모쇼우리를보야날너스되만약사람이딩네는잇고지식업시죽
으면동싱이그쳐를취ᄒᆞ여지식을나아주고형데날굽사람에맛쟈가
쳐를취ᄒᆞ여지식업시죽고그둘지가그쳐를취ᄒᆞ여ᄯᅩ한지식업시죽
고그세지가취ᄒᆞ여그날굽지새지ᄯᅩ글어ᄒᆞ여다지식업시죽고그후
에네인이ᄯᅩ한죽어스니다시날씨여데뉘의쳐가되리잇가ᄒᆞ문날굽
사람이다일즉취ᄒᆞ물인ᄒᆞ미라예수 갈으되이세샹사람이시집도
가고댱지도가되오직데세샹과죽으무로말무야다시날물맛당이어
들쟈는시집도안가고댱지도안가며ᄯᅩ한다시죽디도못ᄒᆞ문텬사갓
고ᄯᅩ하느님의 아들이되미니다시니년사람이라죽운쟈다시날물
모쇼셜기편에발겨시되쥬를 칭ᄒᆞ여압라함의하느님 이삭의하

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

느님 야곱의하느님 이라ᄒᆞ여시니ᄃᆡ지하느님은 죽은쟈의하
느님이 안이요이산쟈의하느님 인거시뭇사람이데로말무야살
물인ᄒᆞ미라ᄒᆞ니션비수인이ᄃᆡ답ᄒᆞ여갈으되션싱의말삼이올우니
이다ᄒᆞ니후에감이다시뭇디못ᄒᆞ더라예수 뭇사람으게닐너갈으
되사람이엇디키리스토를 다빗의자손이라ᄒᆞ너냐시편에다빗이
스서로말이쥬 ᄂᆡ의쥬게 닐으되ᄂᆡ의우컨에안저ᄂᆡ너의원슈로
네반등되기를기ᄃᆡ리라ᄒᆞ니다빗이키리스토를 쥬라 칭한즉엇
디그자손이되랴ᄒᆞ고뭇뵉셩들을셰여데자게닐너갈으되션비를조
심ᄒᆞ라더의는긴옷입고ᄃᆡ니기를됴와ᄒᆞ며걸이에셔인사함과회당
에놉푼자리와연셕에슈자를됴와ᄒᆞ니그러ᄒᆞ나과부의집ᄌᆡ물을삼
켜거즛길게비니그죄밧으미반드시더욱듕ᄒᆞ리라ᄒᆞ더라

누가데이습일쟝

예수 눈ᄒᆞᆯ들어부쟈ᄌᆡ물노써고에더디물보다가ᄯᅩ가난한과부돈
두닙너디눌보고즉시갈오되ᄂᆡ실노너으게말ᄒᆞ너니이가난한과부

의더미년비가뭇사람보담더만은거시데뭇사람은그남은비로써더
디되오직이파부는죡디못한데디뇔긔구를다더던다ᄒᆞ더라혹이셩
뎐을알음다운돌파네물노써슈리ᄒᆞ엿다말ᄒᆞ니예수 갈으되이너
의보년비물건이날이쟝차날으러한나돌이돌우에깃티미엇시다물
어틸이라ᄒᆞ니뭇사람이물어갈으되션싱님어느셔여이거시이스며
또이일이쟝차날을적에무순딩됴이슬잇가갈으되너의삼가미혹디
말나쟝차만이너일음을물읍쓰고와갈으되너가키리스토라ᄒᆞ리니
그셔갓가운디라너의좃디말고또싸음학파난을듯고경동티말나이
거시반드시민제이스되다못마즈막은사로안이라ᄒᆞ고또갈으되뵈
셩이날어뵈셩을뒤뎍ᄒᆞ며나라이나라을뒤뎍ᄒᆞ고싸이크게진동ᄒᆞ
여각곳에긔황ᄒᆞ고온역ᄒᆞ며또무셔운것파크게딩됴가하늘노붓티
이슬니니다못이모둔일젼에사람이쟝차너일음을위ᄒᆞ여너의를잡
으며군박ᄒᆞ며회당파옥에붓티며셜어왕후의압페날을디니이거시
너의게간증이되리라고로맛당이너의마음을뎡ᄒᆞ여엇디써발명홀

ᄀᆞᆯ미리ᄉᆡᆼ각디말나ᄂᆡ쟝차너의를말ᄌᆡ간과디헤를주워너의모둔ᄃᆡ
뎍ᄒᆞ년쟈능이결으며ᄃᆡ답디못ᄒᆞ게ᄒᆞᆯ디니쟝차부모형데와친쳑과
벗이너의를판에붓텨너의듕에멧츨쥐기ᄀᆞᆯ쏘너의ᄂᆡ일음을위ᄒᆞ여
못샤람이미워ᄒᆞ되그러나너의한오리머리ᄉᆞᆯ도힐티안을디니너의
참으무로써목숨을보젼ᄒᆞ라너의예루사렴이군사의게돌닌ᄇᆡ되물
본즉그망ᄒᆞ미ᄯᅳᆺ가운줄을알나ᄯᅥ여유ᄃᆡ여잇년쟈맛당이산으로도
망ᄒᆞ며셩에잇년쟈맛당이나가ᄀᆞᆯ밧게잇년쟈돌어오디말나이는형
벌ᄂᆡ릴날이니글에긔록한ᄇᆡ다응ᄒᆞ게ᄒᆞ리라그ᄯᅥ여아빈쟈과졋메
기년자ᄌᆡ화이스문ᄯᅡ에셔반드시큰ᄌᆡ앙과노ᄒᆞ미이뵉셩으게밋츨
디니데쟝차칼날에업데여모둔나라에사루잡펴가ᄀᆞᆯ예루사렴이외
방사람으게발피워외방사람의긔약이차메미츨디니일월셩신이쟝
차덩뇨가이서ᄯᅡ에셔모둔날아이곤ᄀᆞᆯ문바다과물결의큰소리로
써샹심ᄒᆞᆫ사람마당낙담ᄒᆞ문무셔워쟝차세샹에날을ᄇᆡ일을기ᄃᆡ
리미니하ᄂᆞᆯ에형세가진동ᄒᆞ미라ᄯᅥ여반드시인자권세와큰영화로

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

셔구룸을타고오물보리라이런일이척나쟈맛당이몸을쎄며머리를
들문너의속홀날이갓가우디라ᄒᆞ고이여비사를말ᄒᆞ여갈으되너의
무화파와모둔남우를보라방야으로엄나녀셔느너의보고녀름이이
무갓가운술을알디니이갓티너의이모둔일을보즉하느님의 나라
갓가운줄을알나너실노너으게말ᄒᆞ너니이세뎌가디너가디못ᄒᆞ여
이일이다일우리라텬디가업서텨도오직너말은업서디디안으리라
너의맛당이스서로조심ᄒᆞ라너의마음에비부루며취ᄒᆞ며깃사년모
둔념네여눌니워그날이갑쟉이너의함정갓티님홀가ᄒᆞ니이갓티반
드시온싸의거한사람으게님홀디라다못셔여늘빌어너의능히쟝차
올모둔일을피ᄒᆞ고인자의압페셔게ᄒᆞ라ᄒᆞ고예수 나진즉셩뎐에
셔갈으치고밤인즉감남산에수이니뭇뵈셩이발셔여셩뎐에나아가
듯터라

누가데이습이쟝

누룩금ᄒᆞ년졀쏘일음은넘년졀인데갓가우니모둔세사댱파뭇션비

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

엇더써예수 죽이기를노모ᄒᆞ문뵈셩 ᄒᆞ셔워ᄒᆞ미라ᄉᆡ여시탄이
유ᄃᆡ으게들어가니곳이스카롯이라칭ᄒᆞ넌ᄇᆡ열두데자의한나이라
이여가모든제사당파등관으로더부러엇더예수 잡ᄒᆞ죽이기를의
논ᄒᆞ미데덜이즐거워은주기를작뎡ᄒᆞ니유ᄃᆡ허락ᄒᆞ고ᄆᆞ땅사람업슨
긔미를차자써잡아주려ᄒᆞ더라누룩곰ᄒᆞ련ᄉᆞ이오니넘넌졀양잡넌
ᄉᆡ라예수 피ᄃᆞᆯ교안ᄂᆡ를보ᄂᆡ셔갈으되너의가넘너졀연ᄉᆞ을예비
ᄒᆞ셔우리를먹게ᄒᆞ라ᄒᆞ니갈으되오리로어ᄂᆞ곳에가예비ᄒᆞ리ᄭᅳ자ᄒᆞ너
니잇ᄭᅡ갈으되너의셩에들어갈ᄉᆡ여반드시물동ᄒᆡ든사람이너의를
만ᄂᆞᆯ터니좃차들어가넌집에들어가집주인게말으되션싱이네게못
기ᄅᆞᆯ너데자로더부터넘넌졀옴식먹을ᄉᆞ방이어더잇ᄂᆞ냐ᄒᆞᆫ즉반드
시ᄂᆡ셜인큰ᄃᆞ락ᄅᆞᆯ드오게보이리니거긔셔예비ᄒᆞ라ᄒᆞ리이여가과
연그말과ᄀᆞᆺ치ᄆᆞᆺ타ᄂᆞᆫ너여이ᄉᆞ넘넌졀연ᄉᆞ을예비ᄒᆞ니라ᄉᆞ셜으려돗
제ᄒᆞᆫ즈ᄂᆡ셜두뭄데자합게ᄒᆞ니예수 ᄇᆞᆯ터갈으되너심ᄉᆡ에ᄒᆞ고쟈ᄒᆞ
넌ᄃᆞ시너의ᄲᅡ합게이넘넌졀옴식을히밧기젼에먹으미ᄌᆞ너ᄃᆡ으게

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

할ᄒᆞ노니다시이거슬ᄆᆞᆨ디안코그하느님의 나라일우에밋츠디라
ᄒᆞ고이여잔을바다쵹슈ᄒᆞ고갈으되이거슬가져각기논으라너의
ᄭᅦ말ᄒᆞ노니너다시포도나무에나년ᄆᆡᆯ마시디안코하느님의 ᄂᆡ
라님ᄒᆞ메밋츠리라ᄒᆞ고또ᄯᅴ을가져쵹슈ᄒᆞ고ᄯᅴ여주어갈으되이ᄂᆞ
너의몸인데너 ᄋᆞᆯ위ᄒᆞ여쥬거시니이ᄅᆞᆯ힝ᄒᆞ여나를긔록ᄒᆞ라ᄒᆞ고
ᄆᆞᆨ은후에잔을또한갓티ᄒᆞ고갈으되이잔은신언약이니너의를
위ᄒᆞ여흘닌피로써셔ᄉᆞᆫ거시라다못나ᄅᆞᆯ팔ᄂᆞᆫ이손이나ᄭᅡ함ᄭᅦ상에
이스니인자ᄂᆞᆫ드시졍ᄒᆞᆫ대로ᄒᆞ나감ᄒᆞ나이ᄉᆞᆫ인자ᄅᆞᆯ팔ᄂᆞᆫ사ᄅᆞᆷ이ᄀᆞᆨ
ᄒᆞ도다ᄒᆞ고열ᄒᆞᆫ제자ᄃᆞᆯ이셔로무ᄅᆞᆷ어ᄂᆡ가쟝차이ᄅᆞᆯ홀고ᄒᆞ더라또서
로그가운데ᄂᆡ가크ᄀᆞᆫ줄다투니예수 ᄂᆞᆯ너갈으되인방에왕이그다스
리ᄆᆞᆯ쥬ᄒᆞ고권세ᄅᆞᆯ잡은쟈는은쥬ᄅᆞᆯ칭ᄒᆞ되오직너의는그러티안으
니다못ᄒᆞ너의가운데크ᄆᆡ된쟈는맛당이어린것갓고쥬인이되ᄂᆞᆫ쟈는
맛당이ᄒᆞ인갓ᄐᆞᆯ더니ᄂᆡ가크ᄆᆡ되랴ᄃᆞᆺ게안존쟈냐사환ᄒᆞ는쟈냐ᄉᆞᆺ
게인존쟈가크ᄆᆡ안이냐오직ᄂᆞᆫ너의가운데사환ᄒᆞ는쟈갓트니라너

(재)대한성서공회 KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

의는나를환난중에셔나디안아스니ᄂᆡ나라으로써너의를봉ᄒᆞ기를
ᄂᆡ의아밤이나봉ᄒᆞ신것갓티ᄒᆞ여너의로ᄂᆡ나라돗게음식게ᄒᆞ고ᄯᅩ
위여안저이살일열두지피를판죄게ᄒᆞ리라ᄒᆞ고시몬시몬아사탄이
너를차자쌀이기를밀갓티ᄒᆞ고쟈ᄒᆞ나오직너를위ᄒᆞ여빌어너의미
드무로ᄒᆞ여금업서디디안게ᄒᆞ여회리한후에너의동싱을굿건게ᄒᆞ
리라ᄒᆞ니같으되쥬ᄂᆡ쥬 를함게ᄒᆞ여옥과죽년데날으기를등ᄃᆡᄒᆞ
너이다ᄒᆞ니같으되피들아ᄂᆡ네게말ᄒᆞ노니오늘달우디못ᄒᆞ여세번
나들아디못한다ᄒᆞ리라ᄯᅩ같으되ᄂᆡ너의를젼ᄃᆡ도업고쟈루도업고
신도업시보뇔셔여는너의이즈러던비잇더냐같으되업더이다같으
되이제는젼ᄃᆡ잇년쟈가지고쟈루도ᄯᅩ한그러ᄒᆞ고칼업슨쟈는가이
오슬파라칼들사라ᄂᆡ너의게말ᄒᆞ노니글에날은비데죄인으로네겻
다한날이반드시ᄂᆡ게일을거시나를같으친비가셧ᄃᆡ이스미라ᄒᆞ니
데자같으되쥬 칼둘이어기잇나이다같으되족ᄒᆞ다ᄒᆞ더라예수
나가젼과갓티감남산에가ᄆᆡ데자좃추니그곳에날으러데자게날너

갈으되너의비러미혹에들눌면ᄒᆞ라ᄒᆞ고이여ᄯᅥ나몰더디넌것만큼
멀니ᄉᆞ러비러갈으되아바니아바니만약즐기시면즉시이잔을ᄂᆡ게
디ᄂᆡ가게ᄒᆞ소셔비록그러나ᄂᆡ의뜻으로안고오직아바니의뜻으로
일으소셔ᄒᆞ니텬사하늘노붓티낫타나견장게ᄒᆞ더라ᄯᅩ심이졀통ᄒᆞ
여빌기를더욱간졀이ᄒᆞ니ᄯᅡᆷ이피방울갓티ᄯᅡᆷ에ᄂᆡ려디더라빌기를
다ᄒᆞ고ᄂᆞᆯ어데자의게나아와그근심ᄒᆞ여자물보고갈으되엇디자너
냐ᄂᆞᆯ어나빌어미혹에들물면ᄒᆞ라ᄒᆞ더라말홀ᄯᅥ여허다한사람이ᄂᆞᆯ
으고ᄯᅩ열두데자게한나유다ᄂᆞ압페힝ᄒᆞ여예수의 게나아와입을
맛주니예수 ᄂᆞᆯ너갈으되유다너입맛추무로써인자를파너냐ᄒᆞ니
자우쟝차이슬일을보고갈으되쥬 우리칼노써티리잇가ᄒᆞ넌데그
듕에한사람이제사댱의죵을ᄯᅥ그우켠귀를ᄯᅡᆨ그니예수 갈으되이
갓트니ᄂᆡ텨두라ᄒᆞ고이여그귀를민져곳티고예수 온빈모든제사
댱과셩뎐듕군과댱노게칼ᄒᆞ여갈으되너의나와셔칼과몽동이로써
도적잡음갓티ᄒᆞ너냐ᄂᆡ날마당너의과함게셩뎐게이슬적에는ᄂᆡ게

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

손을놀니디안아스나이제는너의셔니어두운권세라ᄒᆞ더라데덜이
예수 를잡아ᄯᅳᆯ고제사댱의집에ᄂᆞᆯ으ᄆᆡ피들이멀니좃차뭇사람이
ᄯᅳᆯ악게셔불놋고안젓넌데피들이ᄯᅩ한그사이여안즈니한네죵이그
불빗츌향ᄒᆞ여안즈ᄅᆞᆯ보고눈을부워갈으되이ᄯᅩ한예수 를함게한
쟈라ᄒᆞ니피들이ᄇᆡ반ᄒᆞ여갈으되네ᄋᆡ야ᄂᆡ아디못한다ᄒᆞ더라이잇
고ᄯᅩ한사람이보고갈으되너도그물이라ᄒᆞ니피들이갈으되사람아
안이라ᄒᆞ더라편시여ᄯᅩ한사람이힘써말ᄒᆞ여갈으되이사람이실노
함게한거시가니ᄂᆡ사람이라ᄒᆞ니피들이갈으되사람아너말ᄒᆞ넌ᄆᆡ
를아디못ᄒᆞ노라말ᄒᆞᆯ셔달기우년디라쥬 피들ᄋᆞᆯ도라보니피들이
이여쥬의 ᄂᆞᆯ은ᄇᆡ달울기젼에네쟝차세번나를ᄇᆡ반ᄒᆞ리란말을성
각ᄒᆞ고이여밧게나가통곡ᄒᆞ더라예수 ᄃᆡ키년쟈희롱ᄒᆞ여티며그
눈을가리우고물어갈으되너를티년쟈가뉘냐너말ᄒᆞ라ᄒᆞ며ᄯᅩ여러
말노써욕ᄒᆞ더라아츰에뵈셩의댱노와제사댱과션ᄇᆡ다모야ᄯᅳᆯ고공
회에ᄂᆞᆯ으러갈으되네만약키리스토 면우리게고ᄒᆞ라ᄒᆞ니갈으되

뉘만약너의게고ᄒᆞ면밋디안고만약너의게물으면뒤답디안으리라
이후에인자쟝차큰권세잇년하느님의 우편에인즈리라ᄒᆞ니다갈
으되그런즉네가하느님의 아들이냐ᄒᆞ니갈으되너의말ᄒᆞ엿다뉘
로다뭇사람이갈으되엇디사로간증을쓰랴스서로그입으로들엇다
ᄒᆞ더라

누가데이삼쟝

뭇사람이닐어나피나토으게끌고가송사ᄒᆞ여갈으되우리이사람을
보니뵉셩을미혹ᄒᆞ며ᄀᆡ산으게밧티년세를금ᄒᆞ고스서로ᄀᆡ리스토
라 왕이라ᄒᆞ너이다ᄒᆞ니피나토ᄃᆞᆯ어갈으되네가유뒤사람의왕이
냐뒤답ᄒᆞ여갈으되다인이말ᄒᆞ엿너이다ᄒᆞ민피나토모둔제사댱과
뵉셩으게닐너갈으되뉘이사람이무순죄이스ᄃᆞᆯ보디못ᄒᆞ엿다ᄒᆞ니
뭇사람이터욱힘써갈으되데뵉셩을소동케ᄒᆞ며갈을오은유뒤에뎐
ᄒᆞ여가니뉘로붓터어긔닐으럿너이다ᄒᆞ민피나토듯고물으되이가
니뉘사람이냐ᄒᆞ니그헤롯의권세에붓튼줄을알고즉시헤롯으게보

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

너니셔며헤롯이예루사렴에잇년디라예수를 보고심이즐겨ᄒᆞ문
만이일을듯고오리보고쟈ᄒᆞ며ᄯᅩ그한딩됴힝ᄒᆞ년것보기를바리미
라이여열어말노써물으되예수 ᄃᆡ답ᄒᆞ년비업소리모둔제사댱과
션비셔서힘써숑사ᄒᆞ니헤롯과그군사덜이멸시ᄒᆞ며희롱ᄒᆞ며화복
으로써입피고다시피나토게보ᄂᆡ니피나토는헤롯으로더부러볼ᄂᆡ
원슈로당일에서루벗한디라피나토모둔제사댱과뵉셩을모우라ᄒᆞ
고날너갈으되너의이사람으로써ᄂᆡ게끌어와그뵉셩을요란케한다
말ᄒᆞ니ᄂᆡ곳너의숑사ᄒᆞ년비로써너의압페셔사실ᄒᆞ여스되그죄이
스물보디못ᄒᆞ엿다ᄒᆞ고헤롯이ᄯᅩ한그러ᄒᆞ여도루보ᄂᆡ여스니데죽
을죄여합당티안ᄂᆞᆫ디라고로ᄂᆡ이제체티ᄒᆞ여노우리라ᄒᆞ니뭇사람
이일세이불너갈으되이사람을비리고바라바를노와우리를주소셔
ᄒᆞ니바라바는셩듕에셔난을지어사람을쥐기고옥에갓틴쟈라피나
토예수를 놋고쟈ᄒᆞ여다시뭇사람을권ᄒᆞ되다못뭇사람이불너갈
으되습지틀에못질ᄒᆞ소셔습지틀에못질ᄒᆞ소셔ᄒᆞ니피나토세번말

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

ᄒᆞ여갈으되데무순악을힝ᄒᆞ엿너냐ᄂᆡ그죽을죄를보디못ᄒᆞ엿다고
로체티ᄒᆞ여놋가ᄯᅥᄒᆞ니못사람이큰소리로간졀이구ᄒᆞ기를습지를
에못질ᄒᆞ라ᄒᆞ니데덜이소리승ᄒᆞ엿넌디라이여피나토그구ᄒᆞ넌비
갓티뎡안ᄒᆞ고이여난지어살인ᄒᆞ고옥에갓틴쟈를노우니이는뭇사
람구ᄒᆞ넌비쟈라예수를 뭇사람으게붓티문그뜻을좃추미라뭇사
람이ᄉᆞᆯ고갈ᄯᅥ여쿠리니사람시몬이밧트로붓티오니뭇사람이잡아
습ᄉᆡ틀을그우에두고ᄒᆞ여금지워예수를 좃추니수다한빅셩이좃
고ᄯᅩ열어부인이이서가슴을티며통곡ᄒᆞ거늘예수 돌아보와갈으
되예루사렴에비인아나를위ᄒᆞ여우디말고오직자긔와지식을위ᄒᆞ
여울어라날이쟝차날으니사람이반드시말ᄒᆞ되아가지디못ᄒᆞ며아
낫티못ᄒᆞ며졋게기디못한부인이복이라ᄒᆞ고그ᄯᅥ여사람이쟝차산
파날너갈으되우리게너머디라ᄒᆞ며두던파날너갈으되우리를덥푸
라ᄒᆞ고퍼런남우에오이러이갓티힝ᄒᆞ거던마른남우를엇디ᄒᆞ랴ᄒᆞ
더라ᄯᅩ두죄인을ᄉᆞᆯ고예수로 더부러함게죽이럴ᄒᆞ더라하곳에날

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

으니일음은두골잇년곳이라죽시습시틀에못질ᄒᆞ고ᄯᅩ두죄인을한
나은우견에ᄒᆞ고한나은자견에ᄒᆞ더라예수 같으되아바니이사람
덜을샤ᄒᆞ소셔그홀비를아디못ᄒᆞ너이다ᄒᆞ더라이여제비ᄒᆞ여그옷
슬논우니뵈셩은셔서보고관댱은비우서같으되데다른사람을구완
ᄒᆞ여시니만약하느님의 키리스토요 쎈비쟈면가이스서로구완
ᄒᆞ리라ᄒᆞ고군사덜이ᄯᅩ한희롱ᄒᆞ며나아와초를가져다주며같으되
데가만약유뒤인의왕이면스서로구완ᄒᆞ라ᄒᆞ고그우에방을써같으
되이는유뒤인의왕이라ᄒᆞ엿더라함께못질한죄인에한나이욕ᄒᆞ여
같으되너키리스토가 안이냐자긔와우리를구완ᄒᆞ라ᄒᆞ니오직그
한나이칙망ᄒᆞ여같으되너함께혀벌을밧으면셔오이러하느님을
두릐워안너냐우리는맛당한거시바들비요힝한비여합당ᄒᆞ되오직
이사람은힝한비가올티안으미업다ᄒᆞ고이여날너같으되예수 나
라에나아갈셔여나를싱각ᄒᆞ소셔ᄒᆞ니예수 같으되뉘실노비게말
ᄒᆞ너니오늘너반드시나파함께즐거운따에이스리라ᄒᆞ더라그셔가

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

오시듕에오은싸이어두워미시말에날으러날이그믐ᄒᆞ며셩뎐댱막
이절반이지여디니예수 큰소리로불너갈으되아바니ᄂᆡ녕혼을아
바니손에부탁ᄒᆞ너이다말을다ᄒᆞ고긔운이ᄉᆞ너디니라파총이그일
을보고영화를하느님으게 돌녀갈으되이실노올운사람이라ᄒᆞ고
모야구경ᄒᆞ던뭇사람이이일을보고다가슴을티며돌아가고그아년
쟈와밋가니ᄂᆡ로붓터함게좃던부인은멀니셔서보터라한사람의일
음은요셥이니정승이라사람되미어딜고또올운디라유ᄂᆡ의아니마
텨고을에붓터스되데의도모ᄒᆞ며지은빈일에참여티인지불ᄂᆡ하느
님의 나라을기ᄃᆡ리년쟈라이사람이피나토으게나아가예수의
시신을구ᄒᆞ여취ᄒᆞ여ᄂᆡ리워가는빈로써싸돌에판무덤에두니죵ᄂᆡ
장사한사람업슨데터라셔는예비ᄒᆞ년날이니시밧일이거의날은디
라가니ᄂᆡ로붓터예수 과함게온모ᄃᆞᆫ부인이뒤를좃차그무덤과어
드케시신두불보고이여도라가향뇨와몰약을예비ᄒᆞ여스되시밧일
을당ᄒᆞ여게명을좃차수이더니

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

두가데이습사장

사밧후 첫날발셔여갓춘비향뇨를가지고무덤에날으러돌을무덤에
셔굴녀노으물보고들어가쥬예수의 시신을보디못ᄒᆞ고위ᄒᆞ여두
데홀셔여두사람이빗난의복을입고겻테셔스니부인덜이놀니여싸
에업데니두사람이날너갈으되엇디산쟈를죽은쟈의가운데찻너냐
데어긔잇디안겨날어나스니데가니닌에이슬셔여너의게날은말이
인사반느시죄인의손에가습진톨에못질ᄒᆞ엿다가데삼일만에다시
날갓다ᄒᆞ줄싱각ᄒᆞ라ᄒᆞ니부인덜이이여그말을싱각ᄒᆞ고무덤으로
못터돌라가다일노써열한데자와모둔데자게고ᄒᆞ니몸데자게고ᄒᆞ
년자는이막다닌의마리암과요안닌와야곱의오맘마리암과항게한
빈달은부인이더라그말노써허탄ᄒᆞ줄삭아잇디안이ᄒᆞ되피들은날
어무덤에다가굽어오직가는비둔것만보고만닌빈를긔긔이비겨
도라오니라그날에두데자한마을에가넌데일음은임닷시니예루사
렴에셔이습오리라서로만닌빈모둔일을말ᄒᆞ여니약이홀셔여예수

갓가와 함게 힘ᄒᆞ되 두데 자눈이 아득ᄒᆞ여 아디 못ᄒᆞ게ᄒᆞ끄 게수
날ᄂᆡ 갈으되 너의 힘ᄒᆞ여서 루무 순일을 말ᄒᆞ너 나ᄒᆞ미 ᄀᆞ 한나 임음은
키 뇨파ᄂᆡ 더 답ᄒᆞ여 갈으되 ᄂᆡ 예루사 덤게 나아 네 되여 호흘노이 사이
잇년 ᄇᆡ일 을 아디 못ᄒᆞ너 냐ᄒᆞ니 갈으되 무 순일이 뇨 갈으되 나 살일 게
수의 일이니 못 션 더 ᄃᆡ 하느ᄀᆞ자 ᄅᆞ 빅성의 ᄀᆞ 페서 갈 ᄀᆞ 닝 사 게
능ᄒᆞ미 잇다ᄒᆞ여 우리 모든 제사 당ᄲᅢ 관 당이 못 ᄇᆞ 죄를 덩ᄒᆞ여 습진 툰
에 ᄇᆞ실ᄒᆞ여 시되 오직 우리는 그 이 산 ᄋᆞ 사 람 슥 ᄒᆞ 기를 바 리 엿 터 니 이
제 일 ᄀᆞ 운 디 사 흘 이 데 우 리 등 게 ᄃᆞ 어 부 인 이 우 리 를 긔 이 개 ᄒᆞ 문 데 덜
이 발 시 여 두 덤 게 가 그 시 신 을 보 디 못 ᄒᆞ 고 과 ᄀᆞ ᄒᆞ 되 던 시 낫 다 나 그 살
앗 ᄀᆞ 말 ᄋᆞ 물 보 고 우 리 ᄒᆞ 게 두 어 사 람 이 무 덤 에 가 ᄲᅢ 연 부 인 의 말 ᄒᆞ 비
갓 티 오 직 예 수 를 보 더 못 ᄒᆞ 물 인 ᄒᆞ 미 라 ᄒᆞ 니 게 수 갈 으 되 민 한 쟈
야 그 의 마 음 에 션 더 의 일 안 비 를 더 디 깃 너 나 ᄀᆡ 리 스 토 다 맛 당 기 이
갓 티 히 ᄒᆞ 밧 고 그 영 과 게 나 아 가 더 안 으 랴 ᄒᆞ 고 이 여 모 쇼 르 붓 티 게 릇
ᄒᆞ 여 모 둔 션 더 으 게 밋 처 무 룬 골 에 션 비 샤 그 갈 으 친 일 을 다 짓 세 이 강

(재)대한성서공회 KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

논ᄒᆞ고 갈마을이 갓가우미 예수 사로힘고쟈ᄒᆞ녀 것갓트니 두데자
가강청ᄒᆞ여 갈으되 우리로ᄃᆡ 부러 힘게 뉴ᄒᆞ라ᄒᆞ믄 ᄭᅴ지무러 날이이
무기우 돌인ᄒᆞ미 리이여 돌이가 함게 뉴ᄒᆞ녀 데ᄃᆡ 부러 돗ㅠ인존 ᄭᅴ여
ᄯᅥᆨ을 가셔 쵹슈ᄒᆞㅠ 셰여수니 ᄂᆞ데 자의 눈이 곳 열녀 이여 아니예수
문득 보이ᄃᆡ 인녀ᄃᆡ라 두녀지서 루날ᄃᆡ 갈으되 길에셔 우리로 터부러
말ᄒᆞ셔녁 경을 히리 홀ᄉᆡ 녁 우리 마음이 엇ᄃᆡ 싸ᄃᆡ 안앗ᄂᆞ냐 ᄒᆞㅠ 즉시
날어 예루사 렴 예로 아가 열한 녜 사 파 함 ᄭᅴ ᄒᆞ녀 사람 모인 ᄃᆡ 를 만ᄂᆡ니
쥬 파 션 글 어 ᄉᆡ 론 으 ᄭᅴ 낫 타 나 ᄀᆞ 로 말ᄒᆞ니 늘 두 ᄃᆡ 사 또 한 길 에 셔 만 닌
빈 와 ᄯᅥᆨ 을 ᄲᅦ 셔 예수 안 일 을 ㅠ ᄒᆞ ᄃᆡ 라 말 홀 ᄉᆡ 여 예수 그 가 윤 ᄃᆡ 셔
서 갈 으 되 ᄃᆡ 의 평 안 ᄒᆞ 라 ᄒᆞ니 못 사 람 이 경 동 ᄒᆞ ㅠ 무 셔 워 ᄒᆞ 여 병 훈 을
몬 ᄉᆞ ᄒᆞ니 예수 갈 으 되 너 의 엇 ᄃᆡ 황 망 ᄒᆞ ㅠ 마 음 에 의 심 ᄒᆞ 너 냐 ᄂᆡ 손
파 발 을 보 라 이 ᄂᆡ 로 다 나 를 ᄆᆡ 져 보 라 령 훈 은 ᄲᅦ 와 ㅠ 기 가 업 서 도 너 의
보 기 ᄆᆡ ᄉᆞ 든 잇 나 ᄒᆞ 셔 이 를 날 ᄒᆞ ㅠ 슈 족 으 로 써 보 이 니 ᄃᆡ 저 즐 거 우 물
위 ᄒᆞ 여 밋 기 안 고 ᄯᅩ 긔 ᄉᆡ 이 ᄇᆡ 길 ᄲᅥ 여 예수

(재)대한성서공회 KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

시잇너냐ᄒᆞ니이여구운놀고기ᄒᆞ쇼을주니예수 가지그압페셔되
고갈으되ᄂᆡ사로너의로합가ᄒᆞ여너의게말ᄒᆞᄇᆡ모쇼의놀ᄇᆡ와션디
의글과밋시편에긔록한ᄇᆡ나를갈으친거시다반드시응험ᄒᆞ리라ᄒᆞ
고이여그총명을열어모둔셩경을ᄯᅥ닷게ᄒᆞ고ᄯᅩ갈으되글에이갓티
말ᄒᆞ여시니키리스토가 이갓티ᄒᆡ를밧앗다가데삼일만에죽우무
로붓터다시ᄂᆞᆯ어그일음을부닥ᄒᆞ여회ᄀᆡ와죄샤ᄒᆞ넌거슬만국에뎐
ᄒᆞᆯ데예루사렴으로붓터비릇ᄒᆞ가시니너의는이일에간증이라ᄂᆡ의
아밤의허한ᄇᆡ로써너으게보ᄂᆡ니셩에거ᄒᆞ여능ᄒᆞ미우리로붓터너
의주ᄅᆞᆯ기ᄃᆡ리라ᄒᆞ고이여인도ᄒᆞ여뵈ᄃᆡ니여ᄂᆞᆯ으러손을들어츅슈
ᄒᆞ더라츅슈ᄒᆞᆯᄯᅴ여ᄯᅴ나들니워하늘노올나가니뭇사람이절ᄒᆞ고심
이즐거워예루사렴에돌ᄒᆞ가늘셩뎐에셔하느님을 칭찬ᄒᆞ더라

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

강명편

밥팀네는 예수교에드넌법이니물노써ᄒᆞ너니라
할네는 예수전에유뎌국교에드넌법인데시조압라함이셔윤비라
사밧일은미ᄂᆞᆯ궤예할우식쉬이넌법이라
넘넌절은이살일보셩이인굽국에나오던셕를싱각ᄒᆞ넌날이라
유뎌는이살일의남에국명인데로마에부투니라
예루사렴은유뎌국셔울이라
셩뎐은 하느님게절ᄒᆞ며제ᄒᆞ넌곳인데에루사렴에잇너니라
사마랴는유뎌북편인데로마의하도명이라
가니뎌는사마랴북편인데또한로마도명이라
로마는한고을인데넷적에모둔세국의웃듬이라
발이쉬는모쇼의교에붓터넌데텬사과녕혼과죽엇다다시ᄂᆞᆯ물밋넌
거시요 사토리도또한모쇼의교에붓터넌데텬사과녕혼과죽엇다
다시ᄂᆞᆯ물밋디안넌거시라

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

재사는 하느님으게 제딜이 년직분이라

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society

Corean
Luke
1st. Edition

5253

rec. 8/9/84

BS
315
.K62
1882ad
c.3

(재)대한성서공회
KOREAN BIBLE SOCIETY
http://www.bskorea.or.kr
© Korean Bible Society